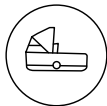


# cybex



max 9 kg

0–6 m

**EN** WARNING  
**DE** WARNUNG  
**ES** ADVERTENCIA  
**FR** AVERTISSEMENT  
**PT** AVISOS  
**IT** AVVERTENZA  
**NL** WAARSCHUWING  
**PL** OSTRZEŻENIE  
**CZ** UPOZORNĚNÍ  
**SK** UPOZORNENIE  
**SL** OPOZORILO  
**HR** UPOZORENJE  
**HU** FIGYELMEZTETÉS  
**SE** VARNING  
**NO** ADVARSEL

**FI** VAROITUS  
**DA** ADVARSEL  
**ET** HOIATUS  
**LV** BRĪDINĀJUMS  
**LT** PERSPĖJIMAS  
**RU** ВНИМАНИЕ  
**UK** УВАГА  
**TR** UYARI  
**EL** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ  
**RO** AVERTISMENTE  
**IS** VIÐVÖRUN  
**MT** TWISSIJA  
**AR** تحذير  
**FA** اخطار  
**YUE** 警告


**CMN** 警告  
**JA** 警告  
**KO** 경고  
**BG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
**SR** UPOZORENJE  
**MS** AMARAN  
**HI** चेतावनी  
**TH** คำเตือน  
**SQ** PARALAJMËRIM  
**BS** UPOZORENJE  
**ME** UPOZORENJE  
**MK** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ  
**HY** ՉԳՈՒՇԱՑՈՒՄ  
**VI** CẢNH BÁO

**IMPORTANT** — Read the instructions carefully before use and keep for future reference

## **WARNING!**

- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided
- Only use on a firm, horizontal level and dry surface
- Do not let other children play unattended near the carry cot
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing
- Do not leave flexible carrying handles inside the carry cot
- Never leave the child unattended

## **SAFETY RULES**

- Always make sure to use the correct adapter-position for each configuration (see overview in use instruction).
- Always use position  when using only one attachment.

- Always remove upper attachment first when using two attachments.
- Never use a configuration which is not illustrated (see use instruction).

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Only use approved accessories.
- Use only original replacement parts.
- It may be unsafe to use substitutes.
- Be aware of the risks presented by an open fire and other heat sources such as electrical heaters, gas flames etc. especially if they are in the immediate vicinity of the carry cot.
- Only use the mattress supplied.
- Do not add another mattress on top of the mattress provided or recommended by the manufacturer
- Please check on a regular basis the carrying handle and the base including all feet for wear and damage of any kind.
- Make sure that the handle is adjusted to the correct carry position before lifting the carry cot.
- Ensure that your child's head is never at a lower level than its body when placed into the carry cot.
- Never use this product on a stand.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

- The user is responsible for regular maintenance and care.
- It is particularly important to ensure that all moving parts and mechanisms are treated regularly with dry lubricant.
- After treatment wipe the product with a soft cloth.

- Clean the frame with a soft damp cloth and mild detergent, wiping away any excess water with a dry cloth.
- Please always check the care label before washing.
- Do not tumble dry, do not iron or dry clean, do not expose to direct sunlight when drying.
- If the product is wet, leave it unfolded and allow all parts to dry completely to prevent mold.
- Never store in a damp environment.
- We recommend to use a rain cover in wet weather.
- Do not make any modifications to the product.
- If you have any complaints or problems, please contact your supplier.
- A service should be scheduled every 24 months..

## **MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS**


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 2 years warranty on this product.
- The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer.
- The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.
- Please observe the waste disposal regulations in your country.

**WICHTIG** — Anleitung für spätere Rückfragen aufbewahren.

## **WARNUNG!**

- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann
- Nur auf einem festen, waagrechten, trockenen Untergrund verwenden
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen
- Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen
- Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Tragtasche
- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt

## **SICHERHEITSREGELN**

- Stellen Sie immer sicher, dass Sie die richtige Adapter-Position für jede Konfiguration verwenden (siehe Übersicht in der Bedienungsanleitung).
- Verwenden Sie immer Position , wenn Sie nur eine Einheit verwenden.
- Entfernen Sie immer die obere Einheit zuerst, wenn Sie zwei Einheiten verwenden.
- Verwenden Sie niemals eine Konfiguration, die nicht abgebildet ist (siehe Übersicht in der Bedienungsanleitung).

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Es kann unsicher sein andere Ersatzteile zu verwenden.
- Seien Sie sich der Gefahr bewusst, die bei offenem Feuer und anderen Quellen starker Hitze, wie z.B. elektrischen Heizelementen, Gasflammen, etc. in der näheren Umgebung der Tragetasche besteht.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Matratze.
- Legen Sie keine weitere Matratze auf die vom Hersteller bereitgestellte oder empfohlene Matratze.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen Tragegriffe und Bodenplatte inklusive Füße auf Gebrauchsspuren und jede Art von Schäden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich alle Tragegriffe in der korrekten Position befinden, bevor Sie die Tragetasche anheben.
- Stellen Sie sicher, dass der Kopf Ihres Kindes in der Tragetasche immer höher als der Körper liegt.

- Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich.
- Es ist besonders wichtig, dass alle gängigen Teile und Mechanismen regelmäßig mit einem Trockenschmiermittel behandelt werden.
- Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rahmens nur milde Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch und trocknen Sie ihn gründlich.
- Bitte überprüfen Sie vor der Wäsche stets die Pflegehinweise auf dem Waschetikett.
- Nicht schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocken und nicht bügeln.
- Wenn das Produkt nass geworden ist, lassen Sie es bitte aufgefaltet mit aufgespanntem Sonnendach komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Keinesfalls im feuchten Zustand einlagern.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Regenverdecks bei nassem Wetter.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch.
- Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- Eine Wartung sollte alle 24 Monate durchgeführt werden.

## GEWÄHRLEISUNGS- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN DES HERSTELLERS


- Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 2 Jahre Garantie auf dieses Produkt.
- Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.
- Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacturere-warranty-wheelgoods>.
- Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.
- Bitte beachten Sie die Entsorgungsvorschriften in Ihrem Land.

**IMPORTANTE** — Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas

## **ADVERTENCIA!**

- Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca;
- No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo;
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada;
- No dejar las asas de transporte flexibles dentro del capazo
- No dejar nunca al niño desatendido

## **REGLAS DE SEGURIDAD**

- Asegúrese siempre de utilizar el adaptador y la posición correctos para cada configuración (consulte la información general en las instrucciones de uso).
- Utilice siempre la posición  cuando utilice un solo accesorio.
- Quite siempre primero el accesorio superior cuando utilice dos accesorios.
- Nunca utilice una configuración que no aparezca en las ilustraciones (consulte las instrucciones de uso).

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Utilice únicamente accesorios aprobados.
- Utilice únicamente recambios originales.
- Puede ser inseguro usar sustitutos.
- Debe estar consciente de los riesgos que presenta un fuego abierto y otras fuentes de calor como calentadores eléctricos, llamas de gas, etc., especialmente si se encuentran en las inmediaciones del capazo.
- Utilice únicamente el colchón suministrado.
- No añada otros colchones encima del que el fabricante proporcionó o recomendó.
- Compruebe periódicamente el asa de transporte y la base, incluidas todas las patas, en busca de desgaste y daños de cualquier tipo.
- Asegúrese de que el asa esté ajustada a la posición de transporte correcta antes de levantar el capazo.
- Asegúrese de que la cabeza de su hijo nunca esté a un nivel más bajo que su cuerpo cuando se coloca en el capazo.
- No utilizar este capazo sobre un soporte.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- El usuario es responsable del mantenimiento y cuidado periódicos.
- Es en especial importante asegurarse de que todas las partes y mecanismos móviles se traten regularmente con lubricante seco.
- Después del tratamiento, limpie el producto con un paño suave.
- Limpie el bastidor con un paño suave y húmedo, y detergente suave, eliminando el exceso de agua con un paño seco.
- Compruebe siempre la etiqueta de cuidado antes de lavar.
- No seque en secadora, planche ni lave en seco, no exponga a la luz solar directa al secarse.
- Si el producto está mojado, déjelo desplegado y deje que todas las piezas se sequen completamente para evitar el moho.
- Nunca lo guarde en un ambiente húmedo.
- Recomendamos usar una funda para la lluvia en clima húmedo.
- No le haga modificaciones al producto.
- Si tiene cualquier queja o problema, comuníquese con su proveedor.
- Se debe programar un servicio cada 24 meses.

## GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 2 años de garantía para este producto.
- La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente.
- El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio <https://qr.cybex-online.com/manufacturere-warranty-wheelgoods>.
- Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.
- Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

**IMPORTANT** — Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.

## **AVERTISSEMENT!**

- Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul;
- Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin;
- Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant;
- Ne pas laisser les poignées flexibles à l'intérieur du couffin
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance

## **LES DE SÉCURITÉ RÈGLES**

- Assurez-vous toujours d'utiliser l'adaptateur dans la position correcte pour chaque configuration (voir l'aperçu dans le mode d'emploi).
- Utilisez toujours la position  lorsque vous utilisez un seul accessoire.
- Lorsque vous utilisez deux accessoires, retirez toujours l'accessoire supérieur en premier.
- N'utilisez jamais une configuration qui n'est pas illustrée (voir le mode d'emploi).

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Utilisez uniquement les accessoires approuvés.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.
- L'utilisation de substituts peut être dangereuse.
- Soyez conscient des risques qu'entraîne une flamme nue et d'autres sources de chaleur comme des dispositifs de chauffage électriques, des flammes de gaz, etc., tout particulièrement si elles se trouvent à proximité de la nacelle bébé.
- Utilisez uniquement le matelas fourni.
- N'ajoutez pas un matelas sur le matelas fourni ou recommandé par le fabricant.
- Veuillez inspecter régulièrement la poignée de transport et la base, y compris tous les pieds, pour y déceler de l'usure et des dommages de toute sorte.
- Assurez-vous que la poignée est réglée à la bonne position de transport avant de soulever la nacelle bébé.



- Assurez-vous que la tête de votre enfant n'est jamais à un niveau plus bas que celui de son corps quand vous le posez dans la nacelle bébé.
- Ne jamais poser ce produit sur un support.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'utilisateur est responsable d'assurer l'entretien et les soins réguliers.
- Il est tout particulièrement important de s'assurer que toutes les pièces et tous les mécanismes mobiles sont traités régulièrement avec un lubrifiant sec.
- Après le traitement, essuyez le produit avec un chiffon doux.
- Nettoyez le cadre avec un chiffon doux humide et un détergent doux, en essuyant l'excès d'eau avec un chiffon sec.
- Veuillez toujours consulter l'étiquette de soin avant le lavage.
- Ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser ni nettoyer à sec, ne pas exposer à la lumière directe du soleil pour sécher.
- Si le produit est mouillé, laissez-le déplié et laissez toutes les parties sécher complètement pour éviter les moisissures.
- Ne le rangez jamais dans un environnement humide.
- Nous recommandons d'utiliser une housse de pluie par temps pluvieux.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Si vous avez des plaintes ou des problèmes, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur.
- Un entretien devrait être prévu tous les 24 mois.

## GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 2 ans de garantie sur ce produit.
- La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client.
- Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil <https://qr.cybex-online.com/manufacturere-warranty-wheelgoods>.
- Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.
- Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

**IMPORTANTE** — Ler cuidadosamente as instruções antes de usar e guardá-las para futura referência

## AVISOS!

- Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas.
- Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade da alfofa.
- Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Não deixar as pegadas de transporte flexíveis dentro da alfofa
- Nunca deixe a criança abandonada

## REGRAS DE SEGURANÇA

- Certifique-se sempre de que utiliza a posição correta do adaptador para cada configuração (consulte a visão geral nas «Instruções de uso»).
- Utilize sempre a posição  ao utilizar apenas um acessório.
- Remova sempre primeiro o acessório de cima ao utilizar dois acessórios.
- Nunca utilize uma configuração que não esteja ilustrada (consulte as «Instruções de uso»).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Utilize apenas acessórios aprovados.
- Utilize apenas peças de reposição originais.
- Pode não ser seguro usar peças alternativas.
- Esteja ciente dos riscos que representa uma lareira e outras fontes de calor, como aquecedores elétricos, chamas de gás etc., principalmente se estiverem nas proximidades da alfofa.
- Utilize apenas o colchão fornecido.
- Não colocar outro colchão em cima do colchão fornecido ou recomendado pelo fabricante
- Verifique regularmente a pega de transporte e a base, incluindo todos os pés, para ver se há desgaste e danos de qualquer natureza.
- Certifique-se de que a pega está ajustada na posição de transporte correta antes de levantar a alfofa.
- Certifique-se de que a cabeça do seu filho nunca fica num nível inferior ao do corpo quando colocada na alfofa.
- Nunca colocar esta alfofa sobre um suporte.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- O utilizador é responsável pela manutenção e conservação regular.
- É muito importante garantir que todas as peças móveis e mecanismos sejam tratados regularmente com lubrificante seco.
- Após o tratamento, limpe o produto com um pano macio.
- Limpe o chassi com um pano húmido macio e detergente neutro, enxugando o excesso de água com um pano seco.
- Verifique sempre a etiqueta de conservação antes de lavar.
- Não seque na máquina, não passe a ferro ou lave a seco e não exponha à luz solar direta ao seque.
- Se o produto estiver húmido, deixe-o desdobrado e deixe todas as peças secarem completamente para se evitar o crescimento de mofo.
- Nunca armazene num ambiente húmido.
- Recomendamos a utilização de uma capa de chuva em tempo húmido.
- Não modifique o produto de nenhuma forma.
- Se tiver alguma reclamação ou problema, contacte o seu fornecedor.
- Deve ser agendada assistência a cada 24 meses.

## GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS DE ELIMINAÇÃO

- A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 2 anos de garantia sobre este produto.
- A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente.


- Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados no nosso site <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.
- Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.

**IMPORTANTE** — Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento

## **AVVERTENZA!**

- Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- Non lasciare che altri bambini gi-ochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante
- Non lasciare le impugnature flessibili per il trasporto all'interno della navicella
- Non lasciare mai il bambino incustodito

## **NORME DI SICUREZZA**

- Assicurarsi sempre di usare la corretta posizione dell'adattatore per ogni configurazione (vedere la panoramica nelle istruzioni per l'uso).
- Usare sempre la posizione  quando si impiega un unico accessorio.
- Rimuovere sempre per prima cosa l'accessorio superiore quando se ne usano due.
- Non usare mai una configurazione che non è illustrata e descritta (vedere le istruzioni per l'uso).

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

- Usare solo accessori approvati.
- Usare solo parti di ricambio originali.
- Potrebbe essere poco sicuro usare pezzi sostitutivi.
- Prestare attenzione ai rischi presentati da fiamme libere e altre fonti di calore come riscaldatori elettrici, fiamme di gas, ecc. soprattutto se si trovano nelle immediate vicinanze della navicella.
- Usare solo il materasso in dotazione.
- Non aggiungere un altro materasso sopra al materasso fornito o raccomandato dal fabbricante
- Controllare regolarmente la maniglia di trasporto e la base inclusi tutti i piedini per verificarne usura e danni di qualsiasi genere.
- Assicurarsi che la maniglia sia regolata secondo la posizione corretta di trasporto prima di sollevare la navicella.
- Assicurare che la testa del bambino non sia mai a un livello più basso del corpo quando viene posizionato nella navicella.
- Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- L'utente è responsabile della manutenzione e della cura regolari.
- È particolarmente importante assicurare che tutte le parti in movimento e i meccanismi siano trattati regolarmente con lubrificante secco.
- Dopo il trattamento, pulire il prodotto con un panno morbido.
- Pulire il telaio con un panno umido morbido e detergente delicato, eliminando tutta l'acqua in eccesso con un panno asciutto.
- Controllare sempre l'etichetta di manutenzione prima del lavaggio.
- Non asciugare in asciugatrice, non stirare né pulire a secco, non esporre alla luce solare diretta durante l'asciugatura.
- Se il prodotto è bagnato, lasciarlo aperto e permettere a tutte le parti di asciugarsi completamente per evitare la formazione di muffa.
- Non conservare mai in un ambiente umido.
- Raccomandiamo l'uso di un parapiovvia in caso di tempo piovoso.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- In caso di reclami o problemi, contattare il fornitore.
- La manutenzione deve essere programmata ogni 24 mesi.

## GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 2 anni su questo prodotto.
- La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente.


- Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Se una garanzia è mostrata nella descrizione dell'articolo, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.
- Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

**BELANGRIJK** — Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik

## **WAARSCHUWING!**

- Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kann zitten;
- Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak
- Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reisiwieg spelen;
- Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken
- Laat geen flexible draaggrepen in de reisiwieg
- Nooit het kind zonder toezicht laten

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Gebruik altijd de correcte adapterpositie voor elke configuratie (zie het overzicht in de gebruiksaanwijzing).
- Gebruik altijd positie  wanneer slechts één bevestiging wordt gebruikt.
- Verwijder altijd eerst de bovenste bevestiging wanneer twee bevestigingen worden gebruikt.
- Gebruik nooit een configuratie die niet in de illustraties staat (zie de gebruiksaanwijzing).

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.
- Andere onderdelen zijn mogelijk onveilig.
- Wees u bewust van de risico's van een open vlam en andere hittebronnen zoals elektrische verwarming, gasvlammen, enz., in het bijzonder als ze zich dichtbij de reisiwieg bevinden.
- Gebruik alleen de voorziene matras.
- Plaats geen andere matras op de voorziene of door de fabrikant aanbevolen matras.
- Controleer regelmatig de draaggreep en basis, samen met alle voeten, op elke vorm van schade en slijtage.
- Zorg ervoor dat de hendel is aangepast aan de correcte draagpositie voordat u de reisiwieg omhoog tilt.
- Zorg ervoor dat het hoofd van uw kind nooit lager zit dan zijn of haar lichaam wanneer u het in de reisiwieg plaatst.
- Gebruik deze reisiwieg nooit op een onderstel.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- De gebruiker is verantwoordelijk voor regelmatig onderhoud van en zorg voor het product.
- Het is vooral belangrijk dat alle bewegende onderdelen en mechanismen regelmatig behandeld worden met een droog smeermiddel.
- Nadat u het product heeft behandeld, veeg het schoon met een zacht doekje.
- Maak het frame schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Veeg daarna eventuele nattigheid weg met een droge doek.
- Controleer altijd het label voordat u het product wast.
- Niet drogen in de droogtrommel, niet strijken of chemisch reinigen, niet blootstellen aan direct zonlicht bij het drogen.
- Als het product nat is, vouw het niet dicht en laat alle onderdelen volledig drogen om schimmel te voorkomen.
- Bewaar de reiswieg nooit in een vochtige omgeving.
- Het wordt aanbevolen om een regenhoes te gebruiken bij nat weer.
- Maak geen modificaties aan het product.
- Als u klachten hebt en/of problemen ondervindt, neem dan s.v.p. contact op met uw leverancier.
- Onderhoud moet elke 24 maanden worden uitgevoerd.

## GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 2 jaar garantie op dit product.
- De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant.
- De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.
- Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.

**WAŻNE** — Przed użytkowaniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość

## **OSTRZEŻENIE!**

- Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść
- Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni;
- Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki,
- Nie używać gondoli, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zagięta,
- Nie zostawiać elastycznych uchwytów wewnątrz gondoli
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Dla każdej konfiguracji należy używać właściwej pozycji adaptera (zobacz podsumowanie w instrukcji obsługi).
- Zawsze używaj pozycji , gdy używasz tylko jednej jednostki.
- Zawsze najpierw usuwaj górną jednostkę, gdy używasz dwóch jednostek.
- Nigdy nie używaj konfiguracji, która nie jest przedstawiona na ilustracji (zobacz instrukcję użytkowania).

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Stosować wyłącznie zatwierdzone akcesoria.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Stosowanie zamienników może powodować niebezpieczeństwo.
- Należy być świadomym zagrożeń powodowanych przez otwarty ogień i inne źródła ciepła, takie jak grzejniki elektryczne, płomień gazowy itp. – zwłaszcza jeśli czynniki te znajdują się w bezpośredniej bliskości gondoli.
- Należy używać wyłącznie materaca dostarczonego z produktem.
- Nie należy umieszczać kolejnego materaca na powierzchni materaca dostarczonego z produktem lub zalecanego przez producenta.
- Prosimy regularnie sprawdzać uchwyt do przenoszenia i podstawę wraz ze wszystkimi stopkami pod kątem zużycia i ewentualnych uszkodzeń.
- Przed podniesieniem gondoli należy upewnić się, że uchwyt ustawiony jest w pozycji do przenoszenia.



- Należy każdorazowo upewnić się, że głowa dziecka umieszczonego w gondoli nie znajduje się niżej od reszty jego ciała.
- Nie umieszczać gondoli w stojaku.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do użytkownika należy regularna konserwacja i pielęgnacja produktu.
- Szczególnie ważne jest, aby wszystkie ruchome części i mechanizmy były regularnie smarowane suchym smarem.
- Po zastosowaniu smaru produkt należy wytrzeć miękką szmatką.
- Należy wyczyścić ramę za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, a następnie wytrzeć nadmiar wody suchą szmatką.
- Przed praniem należy każdorazowo zapoznać się z informacjami na etykiecie z danymi nt. pielęgnacji.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować i nie czyścić chemicznie. Podczas suszenia nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli produkt jest mokry, należy pozostawić go w postaci rozłożonej, umożliwiając całkowite wyschnięcie wszystkich jego części, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- Nie przechowywać produktu w wilgotnym środowisku.
- Podczas deszczu zalecamy stosowanie pokrowca przeciwdeszczowego.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji produktu.
- W przypadku jakichkolwiek skarg lub problemów, prosimy o kontakt z dostawcą.
- Produkt powinien być poddawany przeglądowi co 24 miesiące.

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela na niniejszy produkt 2-letniej gwarancji.
- Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego.
- Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Jeśli w opisie artykułu znajduje się gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

**DŮLEŽITÉ** — Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.

## UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout;
- Používejte pouze na pevném, vodotěsném a suchém povrchu;
- Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka;
- Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí
- Nenechávejte ohebná držadla na přenášení uvnitř přenosného lůžka.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Vždy dbejte na to, abyste pro každou konfiguraci použili správnou polohu adaptéru (viz přehled v návodu k použití).
- Při použití pouze jednoho nástavce vždy používejte polohu .
- Při použití dvou nástavců vždy nejprve odstraňte horní nástavec.
- Nikdy nepoužívejte konfiguraci, která není znázorněna na obrázku (viz návod k použití).

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte pouze schválené příslušenství.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Použití neoriginálních dílů může být nebezpečné.
- Dbejte na nebezpečí, která představuje otevřený oheň a jiné zdroje tepla, jako jsou elektrické ohříváče, plynové plameny atd., zejména pokud se nacházejí v bezprostřední blízkosti hluboké korby.
- Používejte pouze dodanou matraci.
- Nepřidávejte další matraci na matraci dodanou nebo doporučenou výrobcem
- Pravidelně kontrolujte držadlo pro přenášení a základnu včetně všech nožiček, zda nejsou opotřebované a poškozené.
- Před zvednutím hluboké korby zkontrolujte, zda je držadlo nastavené do správné polohy pro přenášení.
- Dbejte na to, aby hlava dítěte nikdy nebyla při umístění do hluboké korby níže než jeho tělo.
- Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Za pravidelnou údržbu a péči odpovídá uživatel.
- Zvláště důležité je zajistit, aby všechny pohyblivé části a mechanismy byly pravidelně ošetřovány suchým mazivem.
- Po ošetření výrobek otřete měkkým hadříkem.
- Rám vyčistěte měkkým vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem a přebytečnou vodu setřete suchým hadříkem.
- Před praním vždy zkontrolujte štítek s údaji o péči.
- Nesušte v sušičce, nežehele ani nečistěte chemicky, při sušení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Pokud je výrobek mokrá, nechte jej rozložený a nechte všechny části zcela vyschnout, abyste zabránili vzniku plísní.
- Nikdy neskladujte ve vlhkém prostředí.
- Za vlhkého počasí doporučujeme používat pláštěnku.
- Na výrobku neprovádějte žádné úpravy.
- V případě jakýchkoli stížností nebo problémů se obraťte na svého dodavatele.
- Servis by měl být naplánován každých 24 měsíců.

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

- Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 2 roky.
- Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi.
- Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Pokud je v popisu článku uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

- Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.


**DÔLEŽITÉ** — Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

SK

## **UPOZORNENIE!**

- Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť
- Používajte len na pevnom, vodovodnom a suchom povrchu.
- Nedovoľte iným deťom, aby sa hrali bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky
- Nepoužívajte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chýba
- V korbe nenechávajte rukoväť na prenášanie

## **BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

- Vždy dbajte na to, aby ste pre každú konfiguráciu použili správnu polohu adaptéra (pozri prehľad v návode na použitie).
- Pri používaní len jedného nastavca vždy používajte polohu .
- Pri použití dvoch nastavcov vždy najprv odstráňte horný nastavec.
- Nikdy nepoužívajte konfiguráciu, ktorá nie je znázomená na obrázku (pozri návod na použitie).

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Používajte len schválené príslušenstvo.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Používanie neoriginálnych dielov môže byť nebezpečné.
- Dbajte na nebezpečenstvo, ktoré predstavuje otvorený oheň a iné zdroje tepla, ako sú elektrické ohrievače, plynové plamene atď., najmä ak sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti korby.
- Používajte iba dodaný matrac.
- Na dodaný alebo výrobcom odporúčaný matrac nepridávajte ďalší matrac
- Pravidelne kontrolujte rukoväť na prenášanie a základňu vrátane všetkých nožičiek, či nie sú opotrebované a poškodené.
- Pred zdvihnutím korby na prenášanie skontrolujte, či je rukoväť nastavená do správnej polohy na prenášanie.
- Dbajte na to, aby hlava dieťaťa nikdy nebola pri umiestnení do korby na prenášanie nižšie ako jeho telo.
- Nikdy nepoužívajte prenosnú tašku so stojanom.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Používateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu a starostlivosť.
- "Je obzvlášť dôležité zabezpečiť, aby boli všetky pohyblivé časti a mechanizmy pravidelne ošetrované suchým mazivom.
- Po ošetroaní utrite výrobok jemnou handričkou.
- Rám vyčistite jemnou vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom a prebytočnú vodu utrite suchou handričkou.
- Pred praním vždy skontrolujte štítok s údajmi o starostlivosti.
- Nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite ani nečistite chemicky, pri sušení nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Ak je výrobok mokry, nechajte ho rozložený a nechajte všetky časti úplne vyschnúť, aby ste zabránili vzniku plesní.
- Nikdy neskladujte vo vlhkom prostredí.
- V daždivom počasí odporúčame používať kryt proti dažďu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy.
- V prípade akýchkoľvek sťažností alebo problémov sa obráťte na svojho dodávateľa.
- Servis by sa mal plánovať každých 24 mesiacov.

## ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

- Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 2 roky.
- Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníčkovi.
- Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.


- Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú nedotknuté.
- Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

POMEMBNO — Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje

## OPOZORILO!

- Izdelek je namenjen otrokom, ki še niso sposobni sedeti samostojno.
- Uporabljajte le na trdnih, vodoravnih in suhih površinah.
- Ne dovolite drugim otrokom, da se brez nadzora igrajo v bližini prenosne posteljice.
- Ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen, raztrgan ali če manjka.
- Prilagodljivega ročaja za prenašanje ne puščajte znotraj prenosne košare
- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega

## VARNOSTNA PRAVILA

- Vedno se prepričajte, da uporabljate pravilen položaj adapterja za vsako konfiguracijo (glejte pregled v navodilih za uporabo).
- Če uporabljate samo en nastavek, vedno uporabite položaj  .
- Pri uporabi dveh nastavkov vedno najprej odstranite zgornji nastavek.
- Nikoli ne uporabljajte konfiguracije, ki ni prikazana (glejte navodila za uporabo).

## VARNOSTNA NAVODILA

- Uporabljajte samo odobrene dodatke.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Uporaba drugih nadomestnih delov je lahko nevarna.
- Poznati morate tveganja, ki ga predstavljajo odprti ogenj in drugi viri toplote, kot so električni grelniki, plinski plameni itd., še zlasti, če so v neposredni bližini prenosne košare.
- Uporabljajte samo dobavljene vzmetnice.
- Ne dodajajte druge vzmetnice na vzmetnico, ki jo zagotavlja ali priporoča proizvajalec.
- Redno preverjajte ročaj za prenašanje in podstavek, vključno z vsemi nogami, glede obrabe in morebitnih poškodb.
- Prepričajte se, da je ročaj prilagojen v pravilen nosilni položaj prenašanja, preden dvignete prenosno košaro.
- Poskrbite, da otrokova glava ni nikoli nižja od telesa, ko ga položite v prenosno košaro.
- Prenosne posteljice nikoli ne uporabljajte na podstavku.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje in nego.
- Zlasti pomembno je zagotoviti, da se vsi gibljivi deli in mehanizmi redno obdelajo s suhim mazivom.
- Po obdelavi izdelek obrišite z mehko krpo.
- Okvir očistite z mehko vlažno krpo in blagim detergentom, odvečno vodo pa obrišite s suho krpo.
- Pred pranjem vedno preverite nalepko za nego.
- Ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte in ne čistite v kemični čistilnici, pri sušenju ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Če je izdelek moker, ga pustite razgrnjenega, da se vsi deli popolnoma posušijo, da preprečite nastanek plesni.
- Nikoli ne shranjujte v vlažnem okolju.
- V mokrem vremenu priporočamo uporabo dežne prevleke.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Če imate kakršnekoli pritožbe ali težave, se obrnite na svojega dobavitelja.
- Servis načrtujte vsakih 24 mesecev.

## GARANCIJA IZDELOVALCA IN PREDPISI ZA ODSTRANJEVANJE

- Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 2-letno garancijo.
- Garancija velja v državi, kjer je izdelek maloprodajalec prodal kupcu.
- Vsebine garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.


- Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.
- Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

# VAŽNO — SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

## UPOZORENJE

- Ovaj je proizvod prikladan samo za dijete koje ne može sjediti bez pomoći
- Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suhoj površini
- Ne dopustite drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke
- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio nosiljke slomljen, poderan ili nedostaje
- Ne ostavljajte savitljive ručke za nošenje unutar nosiljke
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora

## SIGURNOSNA PRAVILA

- Uvjerite se da za svaku konfiguraciju koristite odgovarajuću poziciju adaptera (pogledajte pregled u uputama za uporabu).
- Uvijek koristite poziciju  kada koristite samo jedan priključak.
- Uvijek prvo uklonite gornji priključak kada koristite dva priključka.
- Nikada nemojte koristiti konfiguraciju koja nije ilustrirana (pogledajte upute za uporabu).

## SIGURNOSNE UPUTE

- Koristite samo odobreni pribor.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Možda nije sigurno koristiti zamjene.
- Budite svjesni rizika koje predstavlja otvorena vatra i drugi izvori topline kao što su električni grijači, plinski plamen itd., posebno ako su u neposrednoj blizini dječjeg krevetića.
- Koristite samo isporučeni madrac.
- Nemojte dodavati drugi madrac na madrac koji je osigurao ili preporučio proizvođač
- Redovito provjeravajte ručku za nošenje i podnožje, uključujući sve noge, ima li znakova istrošenosti ili oštećenja bilo koje vrste.
- Provjerite je li ručka podešena u ispravan položaj za nošenje prije podizanja nosiljke.
- Pobrinite se da glava vašeg djeteta nikada ne bude niža od tijela kada ga stavite u nosiljku.
- Ovaj proizvod nikada ne koristite na postolju.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovito održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovito tretiraju suhim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suhom krpom.
- Prije pranja uvijek provjerite naljepnicu za održavanje.
- Nemojte sušiti u sušilici, nemojte glačati ili kemijski čistiti, nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.
- Ako je proizvod mokar, ostavite ga rasklopljenog i ostavite da se svi dijelovi potpuno osuše kako biste spriječili pojavu plijesni.
- Nikada ne skladištiti u vlažnom okruženju.
- Preporučamo korištenje kišnog pokrivača po vlažnom vremenu.
- Nemojte raditi nikakve izmjene na proizvodu.
- Ako imate bilo kakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## JAMSTVO PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam 2 godine jamstva na ovaj proizvod.
- Jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvotno prodavač prodao kupcu.
- Sadržaj jamstva i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje jamstva mogu se pronaći na našoj početnoj

stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.


- Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o zbrinjavanju otpada u svojoj zemlji.

**FONTOS** — Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg a jövőbeni hivatkozáshoz.

## **FIGYELMEZTETES!**

- Ez a termék csak a segítség nélkül felülni nem tudó gyermek számára alkalmas.
- Csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja!
- Más gyermekeket ne engedjen játszani felügyelet nélkül a mózeskosár
- 
- Ne hagyja a hajlékony fogantyúkat a mózeskosár belsejében
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül

## **BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- Mindig győződjön meg róla, hogy minden konfigurációhoz az adapter megfelelő helyzetét használja (lásd az áttekintést a használati utasításban).
- Egy egység használatakor mindig csak a  pozíciót használja.
- Két egység használatakor először mindig a felsőt távolítsa el.
- Soha ne használjon olyan konfigurációt, ami nincs ábrázolva (lásd az utasítást).

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Csak jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Előfordulhat, hogy nem biztonságos a nem eredeti alkatrészek használata.
- Legyen tisztában a nyílt láng és egyéb hőforrások, például elektromos melegítők, gázlámpák stb. által jelentett kockázatokkal, különösen, ha azok a mózeskosár közvetlen közelében találhatóak.
- Csak a mellékelt matracot használja.
- Ne helyezzen másik matracot a gyártó által biztosított vagy ajánlott matracra
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a kosárfogantyú és az alap, valamint az összes láb megfelelő állapotát és azok esetleges sérüléseit.
- A mózeskosár felemelése előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyú a megfelelő hordozóhelyezethez van-e állítva.
- A gyermeknek a mózeskosárba való helyezésekor ellenőrizze, hogy a feje ne legyen alacsonyabban a testénél.
- Soha ne használja a mózeskosarat a kosártartón!

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A felhasználó felelős a rendszeres karbantartásért és ápolásért.
- Különösen fontos minden mozgó alkatrész és mechanizmus száraz kenőanyaggal való rendszeres kezelése.
- A kezelés után törölje át a terméket puha törülőruhával.
- Tisztítsa a keretet puha nedves törülőruhával és kímélő mosószerrel, majd törölje le a felesleges vizet száraz ruhával.
- Kérjük, mosás előtt mindig ellenőrizze a mosási címkét.
- Ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja vagy tisztítsa száraz tisztítóval és ne szárítsa közvetlen napsugárzáson.
- Ha a termék nedves, hagyja kiterítve, hogy minden része teljesen megszáradjon, megakadályozva így a penész kialakulását.
- Soha ne tárolja nedves környezetben.
- Javasoljuk, hogy nedves időben használjon esővédőt.
- Tilos a terméken bármilyen módosításokat végezni.
- Bármilyen panasz vagy probléma esetén forduljon forgalmazójához.
- Ajánlott a termék 24 havonta való karbantartása.

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

- A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 2 év szavatosságot biztosít erre a termékre.
- A garancia abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.
- A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ

megtalálható a honlapunkon: <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.


- A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.
- Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

**VIKTIGT** — Läs anvisningarna noga före användning. Spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna

## **VARNING!**

- Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.
- Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
- Lämna inte fällbara bärhandtag i barnvagnsliften
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt

## **SÄKERHETSREGLER**

- Se alltid till att använda rätt adapterposition för varje konfiguration (se översikten i bruksanvisningen).
- Använd alltid position  vid användning av endast ett tillbehör.
- Ta alltid bort det övre tillbehöret först när du använder två tillbehör.
- Använd aldrig en konfiguration som inte finns illustrerats (se bruksanvisningen).

## **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Använd endast godkända tillbehör.
- Använd endast originalreservdelar.
- Det kan vara osäkert att använda ersättningsdelar.
- Var medveten om riskerna med öppen eld och andra värmekällor som elektriska värmare, gaslågor etc., särskilt om de befinner sig i närheten av bärdelen.
- Använd endast den medföljande madrassen.
- Lägg inte till en annan madrass ovanpå den medföljande madrassen eller den som rekommenderats av tillverkaren
- Kontrollera regelbundet bärhandtaget och sockeln, inklusive alla fötter, för slitage och skador av något slag.
- Se till att handtaget är justerat till rätt bärhållning innan du lyfter upp bärdelen.
- Se till att ditt barns huvud aldrig är på en lägre nivå än kroppen när det placeras i bärdelen.
- Använd aldrig på stativ eller underrede.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Användaren ansvarar för regelbundet underhåll och skötsel.
- Det är särskilt viktigt att se till att alla rörliga delar och mekanismer behandlas regelbundet med torrmörjmedel.
- Efter insmörjning, torka av produkten med en mjuk trasa.
- Rengör ramen med en mjuk fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och torka bort överflödigt vatten med en torr trasa.
- Kontrollera alltid skötleetiketten före tvätt.
- Torktumla inte, stryk inte och kemtvätta inte. Utsätt inte för direkt solljus vid torkning.
- Om produkten är våt lämnar du den utfälld och låter alla delar torka helt för att förhindra mögel.
- Förvara aldrig i fuktig miljö.
- Vi rekommenderar att du använder regnskydd i vått väder.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Kontakta din leverantör vid klagomål eller problem.
- En service bör utföras var 24:e månad.

## TILLVERKARENS GARANTI OCH FÖRESKRIFTER RÖRANDE AVFALLSHANTERING

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig två års garanti på denna produkt.
- Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund.
- Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår hemsida <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.


- Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende produktfel opåverkade.
- Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

# VIKTIG — LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

## ADVARSEL

- Dette produktet er bare egnet for et barn som ikke kan sitte uten hjelp
- Bruk bare på en fast, jevn og tørr overflate
- Ikke la andre barn leke uten tilsyn i nærheten av bærebagen
- Ikke bruk bærebagen hvis noen del er ødelagt, revet opp eller mangler
- Ikke la de fleksible bærehåndtakene ligge inne i bærebagen
- Aldri etterlat barnet uten tilsyn

## SIKKERHETSREGLER

- Sørg alltid for å bruke riktig adapterposisjonen for hver konfigurasjon (se oversikten i bruksanvisningen).
- Bruk alltid posisjon  ved bruk av kun ett tilbehør.

- Fjern alltid det øvre tilbehøret først når du bruker to tilbehør.
- Bruk aldri en konfigurasjon som ikke er illustrert (se bruksanvisningen).

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Bruk bare godkjent tilbehør.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Det kan være utrygt å bruke erstatninger.
- Vær oppmerksom på risikoene som følge av åpen ild og andre varmekilder som elektriske varmeovner, gassflammer osv., spesielt hvis de er i umiddelbar nærhet av bærebagen.
- Bruk bare madrassen som følger med.
- Ikke legg en annen madrass på toppen av madrassen som leveres eller anbefales av produsenten
- Kontroller bærehåndtaket og bunnen med jevne mellomrom, inkludert alle føtter, for slitasje og skade av noe slag.
- Kontroller at håndtaket er justert til riktig bærestilling før du løfter bærebagen.
- Sørg for at barnets hode aldri er på et lavere nivå enn kroppen når det legges i bærebagen.
- Bruk aldri dette produktet på et stativ.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Brukeren er ansvarlig for regelmessig vedlikehold og pleie.
- Det er spesielt viktig å sørge for at alle bevegelige deler og mekanismer behandles regelmessig med tørt smøremiddel.
- Etter behandlingen tørkes produktet med en myk klut.
- Rengjør rammen med en myk, fuktig klut og mildt vaskemiddel, og tørk bort overflødig vann med en tørr klut.
- Se alltid på etiketten med pleieinstruksjoner før vask.
- Ikke bruk tørketrommel, ikke bruk strykejern eller kjemisk rensing, skal ikke utsettes for direkte sollys når den tørker.
- Hvis produktet er vått, la det være foldet ut og la alle delene tørke helt for å hindre mugg.
- Skal aldri oppbevares i fuktige omgivelser.
- Vi anbefaler å bruke et regntrekk i vått vær.
- Ikke gjør noen endringer på produktet.
- Hvis du har klager eller problemer, kan du kontakte leverandøren.
- Planlegg en service hver 24. måned.

## PRODUSENTENS GARANTI- OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 2 års garanti på dette produktet.
- Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.
- Du finner all viktig informasjon om garantidekningen og hvordan søke om erstatning på vår hjemmeside <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.


- Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.

**TÄRKEÄÄ** — Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## **VAROITUS!**

- Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea
- Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla
- Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä
- Älä käytä, jos jokin osa on rikkoonnut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu
- Älä jätä joustavia kantokahvoja kantokopan sisälle.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa

## **TURVALLISUUSÄÄNNÖT**

- Varmista aina, että käytät oikeaa sovittimen asentoa jokaista konfiguraatiota varten (ks. yleiskatsausta käyttöohjeissa).
- Käytä aina asentoa  kun käytät vain yhtä kiinnitystä.
- Irrota aina ensin ylempi kiinnitys, kun käytät kahta kiinnitystä.
- Älä koskaan käytä kokoonpanoa, jota ei ole kuvattu (katso käyttöohje).

## **TURVAOHJEET**

- Käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Korvaavien osien käyttö voi olla vaarallista.
- Huomioi avotulen ja muiden lämmönlähteiden, kuten sähkölämmittimien, kaasuliekkien jne. aiheuttamat vaarat, erityisesti jos ne ovat kantokopan välittömässä läheisyydessä.
- Käytä vain mukana toimitettua patjaa.
- Älä lisää toista patjaa mukana toimitetun tai valmistajan suositteleman patjan päälle.
- Tarkista säännöllisesti kantokahva ja pohja, mukaan lukien kaikki jalat, kaikenlaisen kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Varmista, että kahva on säädetty oikeaan kantoasentoon ennen kantokopan nostamista.
- Varmista, että lapsen pää ei koskaan ole vartaloa alemmalla tasolla, kun hänet asetetaan kantokoppaan.
- Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa.



## HUOLTO JA PUHDISTUS

- Käyttäjä on vastuussa säännöllisestä huollosta ja hoidosta.
- Erityisen tärkeää on varmistaa, että kaikkia liikkuvia osia ja mekanismeja käsitellään säännöllisesti kuivalla voiteluaineella.
- Pyyhi tuote käsittelyn jälkeen pehmeällä liinalla.
- Puhdista runko pehmeällä kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella ja pyyhi ylimääräinen vesi pois kuivalla liinalla.
- Tarkista aina hoitotarra ennen pesua.
- Älä rumpukuivaa, silitä tai kuivapese, älä altista suoralle auringonvalolle kuivattaessa.
- Jos tuote on märkä, älä taittele sitä ja anna kaikkien osien kuivua kokonaan homehtumisen estämiseksi.
- Älä koskaan säilytä kosteassa ympäristössä.
- Suosittelemme sadesuojan käyttöä märällä säällä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Jos haluat tehdä valituksen tai ilmenee muita ongelmia, ota yhteyttä toimittajaan.
- Huolto on tehtävä 24 kuukauden välein.

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISMÄÄRÄYKSET

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksa) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun.
- Takuu on voimassa siinä maassa, jossa jälleenmyyjä on alun perin myynyt tämän tuotteen asiakkaalle.
- Takuun sisältö ja kaikki takuun voimaansaattamiseen tarvittavat olennaiset tiedot löytyvät kotisivuiltamme <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Jos takuu on ilmoitettu artikkelin kuvauksessa, lakisääteiset oikeuksiasi meitä vastaan vikojen vuoksi ei muuteta.


- Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

VIGTIGT — Læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug.

## ADVARSEL!

- Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.
- Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Efterlad ikke de fleksible bærehåndtag i liften
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn

## SIKKERHEDSREGLER

- Sørg altid for at anvende den korrekte adapterposition til hver konfiguration (se oversigt i brugsanvisning).
- Anvend altid position  når kun én enhed er i brug.
- Ved brug af to enheder, fjern altid øverste enhed først.
- Anvend aldrig en konfiguration, som ikke er vist (se brugsanvisning).

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Brug kun godkendte tilbehørsdele.
- Brug kun originale udskiftningsdele.
- Det kan være usikkert at bruge uoriginale dele.
- Vær opmærksom på de risici, der er forbundet med åben ild og andre varmekilder som fx elektriske varmeapparater, gasblus osv., især hvis de er i umiddelbar nærhed af liften.
- Brug kun de madrasser, der følger med liften.
- Læg ikke en anden madras ovenpå den madras, der medleveres eller anbefales af producenten.
- Kontrollér regelmæssigt bærehåndtaget og bunden, herunder alle fødder, for slid og skader af enhver art.
- Kontrollér, at håndtaget er indstillet til den korrekte bæreposition, før du løfter liften.
- Sørg for, at dit barns hoved aldrig kommer til at ligge lavere end dets krop, når barnet lægges ned i liften.
- Brug aldrig denne lift på et stativ.

## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Brugeren er ansvarlig for regelmæssig vedligeholdelse og pleje.
- Det er særligt vigtigt, at alle bevægelige dele og mekanismer regelmæssigt behandles med et tørt smøremiddel.
- Tør produktet af med en blød klud efter behandlingen.
- Rengør rammen med en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og tør alt overskydende vand af med en tør klud.
- Tjek altid vaskeanvisningen, før liftet vaskes.
- Må ikke tørretumbles, stryges eller renses kemisk. Må ikke udsættes for direkte sol under tørring.
- Hvis produktet er vådt, skal det tørre udfoldet. Alle dele skal være helt tørre for at undgå mug.
- Må aldrig opbevares i et fugtigt miljø.
- Vi anbefaler brug af regnslag i vådt vejr.
- Foretag ingen ændringer på produktet.
- Ved reklamation eller problemer bedes du kontakte din leverandør.
- Der bør foretages et serviceeftersyn hver 24. måned.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 2 års garanti på dette produkt.
- Garantien gælder i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en detailhandler til en kunde.
- Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der er nødvendige for at gøre garantien gældende, kan findes på

vores hjemmeside <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.


- Hvis artikelbeskrivelsen angiver en garanti, forbliver dine juridiske rettigheder mod os i forbindelse med mangler uberørt.
- Overhold de regler for bortskaffelse af affald, der gælder i dit land.

**TÄHTIS** — Enne kasutamist loe tähelepanelikult läbi kasutusjuhendid ja hoia need alles edaspidiseks.

## HOIATUS!

- See toode on sobiv ainult lapsele, kes ei suuda kõrvalise abita istuma tõusta;
- Kasuta ainult kindlal, horisontaalsel ühetasasel ja kuival pinnal
- Ära lase teistel lastel beebi kandekorvi lähedal valveta mängida;
- Ära kasuta kui ükskõik milline osa on katki, rebenenud või puudub;
- Ärge jätke painduvaid kandesangu vankrikorvi sisse.
- Ärge kunagi jätke last järelevalveta

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Katrai konfigurācijai vienmēr izmantojiet atbilstošu adaptera pozīciju (skatiet lietošanas instrukciju pārskatu).
- Vienmēr izmantojiet  pozīciju, lietojot tikai vienu sēdekli.
- Lietojot divus sēdekļus, vienmēr vispirms atvienojiet augšējo sēdekli.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet instrukcijās neatainotu konfigurāciju (skatiet lietošanas instrukcijas).

## OHUTUSJUHISED

- Kasutage ainult heakskiidetud lisavarustust.
- Kasutage ainult oriģinālvaruosi.
- Asendustoodete kasutamine võib olla ohtlik.
- Olge teadlik ohtudest, mida põhjustavad lahtine tuli ja muud soojusallikad, nagu elektrilised kütteseadmed, gaasileigid jne, eriti kui need paiknevad vankrikorvi vahetus läheduses.
- Kasutage ainult kaasasolevat madratsit.
- Ārge līsage teist madratsit tootja poolt tarnītu d vōi soovītu tu d madratsī peale.
- Kontrollīge korrapāraselt kandesangu ja pōhja, sealhulgas kōīki tugījalgu, kulumīse ja kahjustuste suhtes.
- Enne vankrikorvī tōstmīst veenduge, et kāepīde on oīgesse kandeasendisē paīgutatu d.
- Last vankrikorvī asetades veenduge, et lapse pea ei oleks kunagi kehast madalamal.
- Āra kasuta seda beebī kandekorvī mitte kunagi alusel.

## HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Regulaarse hoolduse ja korrashoiu eest vastutab kasutaja.
- "Eriti oluline on tagada, et kõiki liikuvaid osi ja mehhanisme töödeldakse regulaarselt kuivmäärdeainega."  
"
- Pärast töötlemist pühkige toode üle pehme lapiga.
- Puhastage raami pehme niiske lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendiga ning pühkige üleliigne vesi kuiva lapiga ära.
- Enne pesemist kontrollige alati hooldusetiketti.
- Trummelkuivatus, triikimine ja keemiline puhastus on keelatud; ärge kuivatage otsese päikesevalguse käes.
- Kui toode on märg, voltige see lahti ja laske kõigil osadel täielikult kuivada, vältimaks hallituse teket.
- Ärge hoidke toodet niiskes keskkonnas.
- Märja ilmaga soovitame kasutada vihmakatet.
- Ärge tehke tootes mingeid muudatusi.
- Kui teil on kaebusi või probleeme, võtke ühendust tarnijaga.
- Hooldus tuleb läbi viia iga 24 kuu järel.

## TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 2-aastase garantii.
- Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algsest kliendile müüs.
- Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

- Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

**SVARĪGI — PIRMS LIETOŠANAS  
UZMANĪGI IZLASIET ŠO  
INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO  
TURĪET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR  
IESKATĪTIES.**


## **BRĪDINĀJUMS**

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības
- Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
- Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekliša piesti-

prināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.

- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- Tiklīdz bērns var patstāvīgi sēdēt, lietojiet bērnu drošības jostu

## **DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Katrai konfigurācijai vienmēr izmantojiet atbilstošu adaptera pozīciju (skatiet lietošanas instrukciju pārskatu).
- Vienmēr izmantojiet  pozīciju, lietojot tikai vienu sēdekli.
- Lietojot divus sēdekļus, vienmēr vispirms atvienojiet augšējo sēdekli.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet instrukcijās neatainotu konfigurāciju (skatiet lietošanas instrukcijas).

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

- Izmantojiet tikai apstiprinātu aprīkojumu.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Aizstājēju izmantošana var būt nedroša.
- Ņemiet vērā riskus, ko rada atklāta liesma un citi siltuma avoti, piemēram, elektriskie sildītāji, gāzes liesma u.tml., it īpaši, ja siltuma avots atrodas tiešā pārvietojamās bērnu gultiņas tuvumā.
- Izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļauto matraci.

- Nenovietojiet papildu matraci uz ražotāja nodrošinātā vai ieteiktā matrača.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet rokturi un pamatni, tostarp visas kājas, lai konstatētu nodiluma pazīmes un jebkāda veida bojājumus.
- Pirms pārvietojamās bērnu gultiņas pacelšanas pārliecinieties, ka rokturis ir noregulēts pareizā pārvietošanas pozīcijā.
- Pārliecinieties, ka bērna galva neatrodas zemāk par ķermeni, kad bērnu ievietojat pārvietojamajā bērnu gultiņā.
- Šo pārnēsājamo bērnu gultiņu nelietojiet uz paliktna.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Lietotājs ir atbildīgs par regulāru apkopi un tīrīšanu.
- Īpaši svarīgi ir nodrošināt, ka visas kustīgās daļas un mehānismi tiek regulāri apstrādāti ar sauso smērvielu.
- Pēc apstrādes noslaukiet produktu ar mīkstu drānu.
- Notīriet rāmi ar mīkstu, mitru drānu un saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Lieko ūdeni noslaukiet ar sausu drānu.
- Pirms mazgāšanas, lūdzu, vienmēr skatiet kopšanas marķējumu.
- Nežāvējiet veļas žāvētājā, negludiniet un netīriet ķīmiski, žāvēšanas laikā nepakļaujiet tiešiem saules stariem.
- Ja produkts ir slapjš, nesalocītā veidā ļaujiet visām daļām pilnībā izžūt, lai novērstu pelējuma rašanos.
- Nekādā gadījumā neglabājiet mitrā vidē.
- Lietus laikā ieteicams izmantot pretlietus pārvalku.
- Neveiciet produktam nekāda veida modifikācijas.
- Sūdzību vai tehnisku kļūmju gadījumā, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.
- Apkope jāveic ik pēc 24 mēnešiem.

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI


- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 2 gadu garantiju.
- Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam.
- Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu tīmekļa vietnē <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums defektu gadījumā netiek ietekmētas.
- Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

SVARBU – Prieš naudojant atidžiai perskaityti instrukcijas ir išsaugoti jas, kad būtų galima vadovautis ir vėliau

## ISPĖJIMAS!

- Šis gaminys tinka tik vaikui, kuris negali savarankiškai atsisėsti;
- Naudoti tik ant tvirto, horizontalaus ir sauso paviršiaus
- Neleisti kitiems vaikams be priežiūros žaisti šalia nešiojamojo lopšio;
- Nenaudoti, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, perplėšta arba jos trūksta;
- Nepalikite lanksčių rankenų nešiojamojo lopšio viduje.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros

## DROŠIBAS NOTEIKUMI

- Ktrai konfiguracijai vienmēr izmantojiet atbilstošu adaptera pozīciju (skatiet lietošanas instrukciju pārskatu).
- Vienmēr izmantojiet  pozīciju, lietojot tikai vienu sēdekli.
- Lietojot divus sēdekļus, vienmēr vispirms atvienojiet augšējo sēdekli.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet instrukcijās neatīnotu konfigurāciju (skatiet lietošanas instrukcijas).

## SAUGUMO NURODYMAI

- Naudokite tik patvirtintus priedus.
- Naudokite tik originalias keičiamąsias dalis.
- Naudoti pakaitus gali būti nesaugu.
- Nepamirškite apie riziką, kurią kelia atvira ugnis ir kiti šilumos šaltiniai, pavyzdžiui, elektriniai šildytuvai, dujiniai degliai ir kt., ypač jei jie yra šalia nešiojamojo lopšio.
- Naudokite tik rinkinyje esantį čiužinį.
- Nedėkite kito čiužinio ant rinkinyje esančio ar gamintojo rekomenduojamo čiužinio.
- Reguliariai tikrinkite nešiojamojo lopšio rankenas ir pagrindą, įskaitant kojeles, kad įsitikintumėte, jog šios dalys nenusidėvėjo.
- Prieš keldami nešiojamąjį lopšį įsitikinkite, ar rankena yra sureguliuota į tinkamą padėtį nešioti.
- Įsitikinkite, ar nešiojamajame lopšyje paguldyto vaiko galva nėra žemiau negu jo kūnas.
- Niekada nenaudoti šio nešiojamojo lopšio ant atramos.



## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Naudotojas atsako už reguliarią gaminio priežiūrą ir valymą.
  - Ypač svarbu užtikrinti, kad visos judamosios dalys ir mechanizmai būtų tepami sausu tepalu.
  - Patepę gaminio dalis sausu tepalu, nuvalykite gaminį sausa šluoste.
  - Rėmą valykite minkšta drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone, o drėgmės perteklių nuvalykite sausa šluoste.
  - Prieš skalbdami peržiūrėkite gaminio priežiūros etiketėje pateiktą informaciją.
  - Nelyginkite, nevalykite sausai, nedžiovinkite džiovyklėje ir tiesioginėje saulės kaitroje.
  - Jei gaminyje yra drėgnas, ištieskite jį, kad visos dalys visiškai išdžiūtų ir nepelytų.
  - Nelaikykite gaminio drėgnoje aplinkoje.
  - Jei oras drėgnas, rekomenduojame naudoti uždangalą nuo lietaus.
  - Nedarykite jokių gaminio keitimų.
  - Jei turite nusiskundimų ar klausimų, kreipkitės į tiekėją.
  - Kas 24 mėnesius būtina atlikti gaminio priežiūros veiksmus.
- Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.
  - Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.

## GAMINTOJO GARANTIJĄ IR UTILIZAVIMAS

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją.
- Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui.
- Garantijos turinys ir esminė garantijos patvirtinimo informacija yra pateikta interneto svetainėje <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.

## ВАЖНО – ПРОЧИТАТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ СПРАВОК


### ВНИМАНИЕ

- Данное изделие подходит только для ребенка, который не может сидеть без посторонней помощи
- Используйте только на твердой, горизонтальной и сухой поверхности
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с переносной люлькой
- Не используйте, если какая-либо часть переносной люльки сломана, порвана или отсутствует
- Не оставляйте гибкие ручки для переноски внутри переносной люльки

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра
- Чтобы найти дополнительные предупреждения и информацию о безопасности для данного изделия, отсканируйте QR-код:



### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда следует удостовериться в том, что вы используете верное положение адаптера для каждой конфигурации (см. обзор в инструкции по использованию).
- Всегда используйте положение  при использовании только одной насадки.
- При использовании двух насадок всегда снимайте сначала верхнюю насадку.
- Никогда не используйте конфигурацию, которая не проиллюстрирована (см. инструкции по использованию).

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте только рекомендованные аксессуары.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Помните об опасности открытого огня и других источников тепла, таких как электрические обогреватели, газовое пламя и т. д., особенно если они находятся в непосредственной близости от переносной люльки.
- Используйте только матрас, входящий в комплект.
- Не кладите еще один матрас поверх матраса, предоставленного или рекомендованного производителем.
- Регулярно проверяйте ручку для переноски и основание, включая все ножки, на предмет износа и повреждений любого рода.
- Перед подъемом переносной люльки убедитесь, что ручка установлена в правильное положение для переноски.
- Убедитесь, что голова вашего ребенка никогда не находится ниже уровня его тела, когда он помещается в переносную люльку.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Пользователь отвечает за регулярное техническое обслуживание и уход.
- Особенно важно регулярно обрабатывать все движущиеся части и механизмы сухой смазкой.
- После обработки изделие протирают сухой тканевой салфеткой.
- Очистите раму мягкой влажной тканью и мягким моющим средством, удаляя излишки воды сухой тканью.

- Пожалуйста, всегда ознакомьтесь с требованиями по уходу на этикетке перед стиркой.
- Если у вас возникли какие-либо жалобы или проблемы, просим связаться с вашим поставщиком.
- Техническое обслуживание должно быть запланировано каждые 24 месяца.

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Байройт, Германия) дает вам 2-летнюю гарантию на данное изделие.
- Гарантия действительна в стране, где данное изделие было первоначально продано розничным продавцом покупателю.
- Содержание гарантии и всю важную информацию, необходимую для подтверждения гарантии, можно найти на нашей домашней странице <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Если в описании товара указана гарантия, ваши законные права по отношению к нам в отношении дефектов остаются неизменными.
- Просим соблюдать положения по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

## ВАЖЛИВО – УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЗА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У МАЙБУТНЬОМУ


### УВАГА

- Цей виріб підходить тільки дітям, які не можуть сидіти рівно без допомоги
- Використовуйте тільки на твердій, сухій, горизонтальній поверхні
- Не дозволяйте дітям гратися біля переносного дитячого ліжечка без нагляду
- Не використовуйте, якщо будь-який елемент переносного дитячого ліжечка зламаний, розірваний чи відсутній
- Не залишайте гнучкі рукоятки для носіння всередині переносного дитячого ліжечка

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду
- Щоб отримати більш детальну інформацію про попередження та безпеку цього виробу, зіскануйте QR-код:



### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Завжди використовуйте правильне положення адаптера для кожної конфігурації (дивіться огляд в інструкції з користування).
- Завжди використовуйте положення , коли застосовуєте лише один додатковий елемент.
- Завжди спочатку знімайте верхній додатковий елемент, перш ніж використовувати два додаткові елементи.
- Ніколи не використовуйте конфігурацію, якої немає на малюнках (дивіться інструкцію з користування).

## ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Використовуйте тільки схвалені аксесуари.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- Пам'ятайте про ризики, пов'язані з відкритим вогнем та іншими джерелами тепла, такими як електричні обігрівачі, газові пальники тощо, особливо якщо вони знаходяться поблизу переносного дитячого ліжечка.
- Використовуйте тільки матрац із комплекту.
- Не слід укладати додатковий матрац на матрац, що надається або рекомендується виробником
- Будь ласка, регулярно перевіряйте рукоятку для носіння та основу, включаючи будь-який знос та пошкодження.
- Перш ніж підняти переносне дитяче ліжечко, встановіть рукоятку в правильне положення для перенесення.
- Під час укладання в переносне дитяче ліжечко голова Вашої дитини завжди повинна бути вище рівня тулуба.

## ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Відповідальність за регулярний догляд і обслуговування несе користувач.
- Надзвичайно важливо регулярно здійснювати обслуговування та змащування сухим мастилом всіх рухомих елементів та механізмів.
- Після обробки витріть виріб м'якою матерією.
- Чистити раму треба вологою м'якою матерією зі м'яким миючим засобом, витираючи надлишки води сухою матерією.
- Перед пранням завжди читайте етикетку з інструкцією з догляду.

- За наявності скарг чи проблем, будь ласка, звертайтеся до свого продавця.
- Плануйте обслуговування кожні 24 місяці.

## ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 2 роки гарантії на цей продукт.
- Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт.
- Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.
- Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.


# ÖNEMLİ – DIKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

## UYARI

- Bu ürün sadece yardım almadan oturamayan çocuk için uygundur
- Sadece sert, yatay ve kuru bir yüzeyde kullanın
- Diğer çocukların portbebeğin yakınında gözetimsiz olarak oyun oynamalarına izin vermeyin
- Portbebeyi herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksik ise kullanmayın
- Esnek taşıma kulplarını portbebeğin içinde bırakmayın
- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın
- Bu ürün hakkında daha fazla uyarı ve güvenlik bilgisi bulmak için lütfen QR kodunu tarayın:



## EMNİYET KURALLARI

- Her konfigürasyon için daima doğru adaptör konumunu kullandığınızdan emin olun (kullanım talimatlarında genel bakış gözden geçirin).
- Yalnızca bir aparat kullanırken daima konumu  kullanın.
- İki aparat kullanırken daima ilk önce üstteki aparatı çıkarın.
- Kullanım talimatında yer almayan bir konfigürasyonu asla kullanmayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Sadece onaylanmış aksesuarları kullanın.
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- Açık ateş ve elektrikli ısıtıcı, gaz alevi gibi diğer ısı kaynaklarının özellikle de portbebeğin çok yakınında ise, ortaya koyacağı risklere dikkat edin.
- Sadece verilen uyku pedini kullanın.
- Üretici tarafından verilen veya önerilen uyku pedinin üzerine başka bir uyku pedi eklemeyin

- Her türlü aşınma ve hasara karşı tüm ayaklar dahil tabanı ve taşıma kulpunu düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Portbebeyi kaldırmadan önce kulbun doğru taşıma konumuna ayarlandığından emin olun.
- Portbebeğe yerleştirildiğinde çocuğunuzun başının asla vücudundan daha aşağı bir seviyede olmadığından emin olun.

- Garantinin içeriği ve bu garantinin doğrulanması için gerekli tüm bilgiler anasayfamız <https://qr.cybex-online.com/manufacturere-warranty-wheelgoods> adresinde bulunabilir.
- Garanti, ürünün açıklamasında gösteriliyorsa, kusurlara karşı olan yasal haklarınız etkilenmez.
- Lütfen ülkenizdeki atık bertaraf etme düzenlemelerini gözden geçirin.

## **BAKIM VE TEMİZLİK**

- Kullanıcı düzenli bakım yapmak ve özen göstermekle sorumludur.
- Tüm hareketli parçaların ve mekanizmaların kuru yağlayıcı ile düzenli olarak işlem görmüş olmasını sağlamak özellikle önemlidir.
- İşlemden sonra ürünü yumuşak bir bez ile silin.
- Çerçeveyi yumuşak nemli bir bez ve yumuşak bir deterjanla temizleyin, kuru bir bezle fazla suyu kurulaşın.
- Yıkamadan önce her zaman bakım etiketini kontrol edin.
- Herhangi bir şikayetiniz veya sorunuz varsa lütfen tedarikçiniz ile iletişime geçin.
- Her 24 ayda bir bakım planlanmalıdır.

## **ÜRETİCİNİN GARANTİSİ VE BERTARAF ETME KURALLARI**

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 2 (iki) yıl garanti verir.
- Bu garanti, ürünün perakendeci tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ  
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ  
ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ


## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για ένα παιδί που δεν μπορεί να καθίσει χωρίς υποστήριξη
- Χρησιμοποιήστε μόνο σε μια σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ-μπεμπέ
- Μην χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε μέρος του πορτ-μπεμπέ είναι χαλασμένο, σκισμένο ή λείπει
- Μην αφήνετε τις εύκαμπτες λαβές μεταφοράς μέσα στο πορτ-μπεμπέ

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση
- Για να βρείτε περισσότερες πληροφορίες προειδοποίησης και ασφάλειας για αυτό το προϊόν, σαρώστε τον κωδικό QR:



## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση του προσαρμογέα για κάθε διαμόρφωση (βλ. επισκόπηση στις οδηγίες χρήσης).
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη θέση  όταν χρησιμοποιείτε μόνο ένα εξάρτημα.
- Αφαιρείτε πάντα πρώτα το επάνω εξάρτημα όταν χρησιμοποιείτε δύο εξαρτήματα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια διαμόρφωση που δεν απεικονίζεται (βλ. οδηγίες χρήσης).



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Να έχετε επίγνωση των κινδύνων που εγκυμονούν η ανοιχτή φωτιά και άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, φλόγες αερίου κ.λπ., ιδίως εάν βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με το πορτ-μπεμπέ
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο στρώμα.
- Μην προσθέτετε άλλο στρώμα πάνω στο στρώμα που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε σε τακτική βάση τη λαβή μεταφοράς και τη βάση, συμπεριλαμβανομένων όλων των ποδιών, για τυχόν φθορές και ζημιές οποιουδήποτε είδους.
- Βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει ρυθμιστεί στη σωστή θέση μεταφοράς πριν σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ.
- Βεβαιωθείτε ότι το κεφάλι του παιδιού σας δεν βρίσκεται ποτέ σε χαμηλότερο επίπεδο από το σώμα του όταν τοποθετείται στο πορτ-μπεμπέ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την τακτική συντήρηση και φροντίδα.
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διασφαλίζεται ότι όλα τα κινούμενα μέρη και οι μηχανισμοί περνώνται τακτικά με ξηρό λιπαντικό.
- Μετά το πέρασμα σκουπίστε το προϊόν με μαλακό πανί.
- Καθαρίστε το πλαίσιο με μαλακό υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό, σκουπίζοντας το νερό που περισσεύει με στεγνό πανί.
- Ελέγχετε πάντα την ετικέτα φροντίδας πριν από το πλύσιμο.

- Για οποιοδήποτε παράπονο ή πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
- Το σέρβις πρέπει να προγραμματίζεται κάθε 24 μήνες.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

- Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 2 χρόνια εγγύηση γι' αυτό το προϊόν.
- Η εγγύηση ισχύει στη χώρα, όπου το προϊόν αυτό πωλήθηκε αρχικά από έναν έμπορο λιανικής πώλησης σε έναν πελάτη.
- Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι βασικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη διεκδίκηση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Εάν στην περιγραφή του προϊόντος αναφέρεται εγγύηση, τα νόμιμα δικαιώματά σας εναντίον μας για ελαττώματα δεν επηρεάζονται.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τους κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων στη χώρα σας.

# IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ


## AVERTISMENTE

- Acest produs este potrivit numai pentru un copil care nu se poate ridica fără ajutor.
- Utilizați numai pe o suprafață robustă, orizontală și uscată.
- Nu lăsați alți copii să se joace nesupravegheați lângă pătuțul de transport.
- Nu folosiți dacă vreo parte a pătuțului este ruptă, sfâșiată sau lipsește.
- Nu lăsați mânerul de transport în interiorul pătuțului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat

- Pentru a găsi informații suplimentare de avertizare și siguranță pentru acest produs, vă rugăm să scanați codul QR:



## REGULI DE SIGURANȚĂ

- Asigurați-vă întotdeauna că utilizați poziția corectă a adaptorului pentru fiecare configurație (consultați prezentarea generală în instrucțiunile de utilizare).
- Utilizați întotdeauna poziția  atunci când folosiți un singur atașament.
- Îndepărtați întotdeauna atașamentul superior mai întâi atunci când utilizați două atașamente.
- Nu utilizați niciodată o configurație care nu este ilustrată (consultați instrucțiunile de utilizare).

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Folosiți numai accesorii aprobate.
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Fiți conștienți de riscurile prezentate de un foc deschis și de alte surse de căldură, cum ar fi încălzitoarele electrice, flăcările de gaz etc. mai ales dacă se află în imediata apropiere a pătutului de transport.
- Folosiți numai saltea furnizată.
- Nu adăugați o altă saltea pe partea superioară a saltelei furnizate sau recomandate de producător.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat mânerul de transport și baza, inclusiv toate picioarele, pentru uzură și deteriorarea de orice fel.
- Asigurați-vă că mânerul este reglat corect pentru transport înainte de ridicarea pătutului.
- Asigurați-vă că la introducerea copilului dv în pătutul de transport capul copilului nu este niciodată mai jos decât corpul său.

## ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea și îngrijirea periodică.
- Este deosebit de important să vă asigurați că toate piesele și mecanismele mobile sunt tratate în mod regulat cu lubrifiant uscat.
- După tratament, ștergeți produsul cu o cârpă moale.
- Curățați cadrul cu o cârpă moale umedă și un detergent ușor, ștergând orice exces de apă cu o cârpă uscată.
- Vă rugăm să verificați întotdeauna eticheta de îngrijire înainte de spălare.

- Dacă aveți reclamații sau probleme, vă rugăm să contactați furnizorul.
- O verificare ar trebui programată la fiecare 24 de luni.

## GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGULAMENTE DE ELIMINARE

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 2 ani de garanție pentru acest produs.
- Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost inițial vândut de către un comerciant unui client.
- Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de pornire <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Dacă în descrierea articolului este afișată o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.
- Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.


# MIKILVÆGT, LESIÐ LEIÐBEININGARNAR OG GEYMIÐ FYRIR SÍÐARI NOTKUN

## VIÐVÖRUN

- Þessa vöru á aðeins að nota fyrir barn sem getur ekki setið án hjálpar
- Notið aðeins á stöðugum, láréttum og þurrum fleti
- Ekki láta önnur börn leika sé nálægt burðarrúminu
- Notið ekki ef einhver hluti burðarrúmsins er brotinn, rifinn eða hann vantar
- Skiljið sveigjanlegu burðarhandföngin ekki eftir innan í burðarrúminu
- Skiljið aldrei börn eftir án eftirlits
- Fyrir frekari upplýsingar um öryggi og aðvaranir vegna notkunar á vörunni, skanið QR kóðann:



## ÖRYGGISREGLUR

- Gakktu alltaf úr skugga um að nota rétta stöðu millistykkisins í hverri stillingu (sjá yfirlit í notkunarleiðbeiningum).
- Notaðu alltaf stöðuna  þegar aðeins eina festingu.
- Fjarlægðu alltaf efri festinguna áður þegar notaðar eru tvær festingar.
- Notaðu aldrei stillingu sem er ekki sýnd (sjá notkunarleiðbeiningar).

## ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- Notið aðeins viðurkennda fylgihluti.
- Notið aðeins upprunalega varahluti.
- Verið vakandi gagnvart hættu frá opnum eldi og öðrum hitagjöfum svo sem rafmagnshiturum, gaslogum, o.s.frv., sérstaklega ef þeir eru nálægt burðarrúminu.
- Notið aðeins dýnuna sem fylgir með.
- Notið ekki aðra dýnu ofan á þá sem fylgir með, eða sem mælt er með af framleiðanda.

- Skoðið reglulega burðarhandfang og botninn, þar með talið alla fætur, með tilliti til slits eða skemmda.
- Tryggið að handfangið sé stillt rétt fyrir burð áður en burðarrúminu er lyft upp.
- Tryggið að höfuð barnsins liggja aldrei lægra en líkami þess þegar það er sett í burðarrúmið.
- Ef ábyrgð er skráð í lýsingu hefur það ekki áhrif á lagalega stöðu þína gagnvart okkur.
- Vinsamlegast farið eftir reglum í förgun í þínu heimalandi.

## VIÐAHLÐ OG ÞRIF

- Notandinn ber ábyrgð á reglulegu viðhaldi og umhirðu.
- Það er sérlega mikilvægt að allir hreyfanlegir hlutir séu meðhöndlaðir með þurru smurefni.
- Eftir meðhöndlun þurrkið vöruna með mjúkum klút.
- Hreinsið grindina með mjúkum, rökum klút og mildu hreinsiefni og þurrkið burt allt umfram vatn með þurrum klút.
- Skoðið alltaf þvottaleiðbeiningamar fyrir þvott.
- Ef þú hefur einhverjar kvartanir eða vandamál varðandi vöruna, vinsamlegst talið við söluaðilann.
- Þjónustuskoðun á að framkvæma á tveggja ára fresti.

## ÁBYRGÐ FRAMLEIÐANDA OG REGLUR UM FÖRGUN

- CYBEX Gmbh (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) ábyrgist vöruna í tvö ár.
- Ábyrgðin gildir í landinu þar sem varan er upphaflega seld af söluaðila til kaupanda.
- Inntak ábyrgðarinnar og allar nauðsynlegar upplýsingar fyrir skilyrðum hennar er að finna á heimasíðu okkar <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.


IMPORTANTI – Aqra l-istruzzjonijiet tajjeb qabel tuża u żommhom għal referenza futura

## TWISSIJA!

- Dan il-prodott tajjeb biss għal tfal li ma jafux joqogħdu bilqiegħda waħedhom;
- Uża biss fuq wiċċ sod, orizzontali u xott;
- Thallix tfal oħra jilagħbu hdejn il-ben-niena tingarr jekk m'hemm hadd magħhom;
- Tużax jekk hemm xi partijiet miksuri, mqattgħin jew mitlufin;
- Thallix mankijiet flessibbli għall-irfiġh fil-carry cot
- Qatt thalli t-tfal waħedhom
- Biex issib informazzjoni ta' twissija u sigurtà ulterjuri għal dan il-prodott, skennja l-kodiċi QR:



## REGOLI TAS-SIGURTÀ

- Dejjem żgura li tuża l-pożizzjoni t-tajba tal-adapter għal kull konfigurazzjoni (ara l-farsa ġenerali fl-istruzzjoni għal użu).
- Dejjem uża l-pożizzjoni  meta tuża komponent wieħed.
- Dejjem neħhi l-komponent ta' fuq l-ewwel meta tuża żewġ komponenti.
- Qatt tuża konfigurazzjoni li mhijiex murija (ara l-istruzzjoni għal użu).

## ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Uża biss aċċessorji approvati.
- Uża biss partijiet ta' sostituzzjoni oriġinali.
- Kun konxju tar-riskji pprezentati minn nar miftuħ u sorsi oħra tas-sħana bħal hiters elettrici, fjammi tal-gass eċċ. speċjalment jekk ikunu fil-vicinanza immedjata tal-carry cot.
- Uża biss is-saqqu fornut.
- Iżżidx saqqu ieħor fuq is-saqqu pprovdut jew rakkomandat mill-manifattur

- Jekk jogħġbok iċċekkja fuq bażi regolari l-manku tal-garr u l-baži inkluzi s-saqajn kollha għal xedd u ħsara ta' kull tip.
- Kun żgur li l-manku huwa aġġustat għall-pożizzjoni korretta tal-garr qabel tneħhi l-carry cot.
- Kun żgur li r-ras tat-tfal tiegħek qatt ma jkunu flivell aktar baxx minn ġisimhoma meta jitqiegħdu fil-carry cot.

ewlenija tagħna <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.

- Jekk tidher garanzija fid-deskrizzjoni tal-artiklu, id-drittijiet legali tiegħek kontrina għad-difetti jibqgħu mhux affettwati.
- Jekk jogħġbok osserva r-regolamenti dwar ir-rimi tal-iskart f'pajjiżek.

## MANUTENZJONI U TINDIF

- L-utent huwa responsabbli għall-manutenzjoni u l-kura regolari.
- Huwa partikolarment importanti li jiġi żgurat li l-partijiet u l-mekkanizmi kollha li jiċċaqilqu jiġu ttrattati regolarment b'lubrikant niexef.
- Wara t-trattament imsaħ il-prodott b'carruta ratba.
- Naddaf il-qafas b'carruta niedja ratba u deterġent ħafif, imsaħ ilma żejjed b'carruta niexfa.
- Jekk jogħġbok dejjem iċċekkja t-tikketta tal-kura qabel taħsel.
- Jekk għandek xi ilmenti jew problemi, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-fornitur tiegħek.
- Servizz għandu jkun skedat kull 24 xahar.

## REGOLAMENTI TA' GARANZIJA U RIMI TAL-MANIFATTUR

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, il-Ġermanja) jagħtik sentejn garanzija fuq dan il-prodott.
- Il-garanzija hija valida fil-pajjiż, fejn dan il-prodott inbiegħ inizzjalment minn bejjieġh bl-immnut lil klijent.
- Il-kontenut tal-garanzija u l-informazzjoni essenzjali kollha meħtieġa għall-affermazzjoni tal-garanzija jinstabu fuq il-paġna

مهم - اقرأ التعليمات بعناية واحتفظ بها  
للرجوع إليها في المستقبل

## تحذير

- هذا المنتج مناسب فقط للطفل الذي لا يستطيع الجلوس دون مساعدة
- استخدمه فقط على سطح ثابت وجاف وبمستوى أفقي
- لا تدع الأطفال الآخرين يلعبون دون مراقبة بالقرب من الكاريكوت
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو ممزقًا أو مفقودًا.
- لا تدع مقابض حمل مرنة داخل الكاريكوت
- لا تترك الطفل أبدًا دون رقابة
- للعثور على مزيد من معلومات التحذير والسلامة لهذا المنتج، يرجى إجراء مسح ضوئي لرمز الاستجابة السريعة (QR):



## قواعد السلامة

- تأكد دائمًا من أنك تستخدم وضع المحول الصحيح عند كل تركيب (راجع النظرة العامة في تعليمات الاستخدام).
- استخدم دائمًا الو (⚡) ضع عند استخدام ملحق واحد فقط.
- قم دائمًا بإزالة الملحق العلوي أولاً عند استخدام ملحقين.
- لا تستخدم أبدًا تركيبًا لم يتم توضيحه (راجع تعليمات الاستخدام).



## القواعد التنظيمية الخاصة بالشركة المُصنِّعة والتخلص منه

## تعليمات السلامة

- استخدم الملحقات المعتمدة فقط.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- كن واعيًا للمخاطر الناجمة عن النيران المكشوفة ومصادر الحرارة الأخرى مثل السخانات الكهربائية ولهب الغاز وما إلى ذلك، خاصة إذا كانت في المنطقة المجاورة مباشرة من الكاريكوت.
- استخدم الشلثة المُقدَّمة فقط.
- لا تُضيف أي شلثة أخرى أعلى الشلثة المقدمة أو الموصى بها من الشركة المُصنِّعة
- يُرجى التحقق على نحو منتظم من مقبض الحمل والقاعدة، بما في ذلك جميع المساند؛ للكشف عن أي نوع من أنواع التلف.
- تأكد من تعديل المقبض إلى موضع الحمل الصحيح قبل رفع الكاريكوت.
- تأكد أن رأس طفلك لا يكون أبدًا في مستوى أدنى من مستوى جسمه عند وضعه في الكاريكوت.

- تمنحك شركة Cybex GmbH (Riedingerstr.18,95448) Bayreuth، ألمانيا ضمانًا على هذا المنتج لمدة عامين.
- الضمان ساري المفعول في البلد الأصلي، حيث باع تاجر تجزئة هذا المنتج إلى مستهلك.
- يمكن الاطلاع على فحوى الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>
- إذا عُرض ضمان في وصف الخامة، فستظل حقوقك القانونية تجاهنا فيما يتعلق بالعيوب غير متأثرة.
- يرجى مراعاة لوائح التخلص من النفايات في بلدك.

## الصيانة والتنظيف

- المستخدم مسؤول عن الصيانة والعناية الدورية.
- من المهم بصفة خاصة الحرص على معالجة جميع الأجزاء والآليات المتحركة بانتظام باستخدام زيوت التشحيم الجافة.
- امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة بعد المعالجة.
- نظّف الإطار بقطعة قماش ناعمة مبللة ومادة منظفة معتدلة، وامسح أي ماء زائد بقطعة قماش جافة.
- يرجى التحقق دائمًا من ملصق العناية قبل الغسيل.
- يرجى الاتصال بالموزّد الذي تتعامل معه، إذا كان لديك أي شكاوى أو مشاكل.
- يجب الالتزام بالجدول الزمني لإجراء الخدمة كل 24 شهرًا.


مهم - با دقت بخوانید و برای مراجعه در آینده نگه دارید

## اخطار

- این محصول فقط برای کودکانی مناسب است که نمی توانند بدون کمک بنشینند
- فقط روی سطح سفت، کاملاً افقی و خشک استفاده کنید
- نگذارید سایر کودکان بدون کنترل افراد بزرگسال نزدیک سبد حمل کودک بازی کنند
- در صورت شکستن، پاره شدن یا گم شدن قسمتی از سبد حمل کودک از آن استفاده نکنید
- دسته‌های حمل انعطاف پذیر را در داخل سبد حمل کودک قرار ندهید
- هرگز کودک را تنها رها نکنید
- برای یافتن اطلاعات احتیاط و ایمنی بیشتر در مورد این محصول، لطفاً کد QR را اسکن کنید:



### قوانین ایمنی

- همیشه به خاطر داشته باشید که از موقعیت مبدل صحیح برای هر پیکربندی استفاده کنید (مرور کلی را در دستورالعمل استفاده ببینید)
- همیشه از موقعیت  هنگام استفاده از یک اتصال استفاده کنید.
- همیشه هنگام استفاده از دو اتصال، ابتدا اتصال بالایی را جدا کنید.
- هرگز از پیکربندی‌ای که نشان داده‌ی تصویر کشیده نشده است استفاده نکنید (دستورالعمل استفاده را ببینید)

## ضمانت تولیدکننده و مقررات مربوط به دور انداختن

- Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth (واقع در CYBEX GmbH (Germany) به مدت 2 سال این محصول را برای شما ضمانت می‌کند.
- گارانتی در کشوری معتبر است که در آنجا برای اولین بار این محصول توسط یک خرده فروش به مشتری فروخته شده است.
- محتویات گارانتی و تمام اطلاعات ضروری مورد نیاز برای اثبات گارانتی را می‌توانید در آدرس اینترنتی ما به نشانی <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods> پیدا کنید.
- اگر ضمانت‌نامه‌ای در توضیحات محصول نشان داده شده است، هیچ تأثیری بر حقوق قانونی شما علیه ما در ارتباط با عیب و نقص‌های محصول نخواهد داشت.
- لطفاً قوانین دفع زباله در کشور خود را رعایت کنید.

## دستورالعمل‌های ایمنی

- فقط از لوازم جانبی تایید شده استفاده کنید.
- فقط از قطعات تعویض اصلی استفاده کنید.
- مراقب خطرات ناشی از آتش بدون حفاظ و سایر منابع گرما مانند بخاری برقی، شعله گاز و غیره باشید، به خصوص اگر در مجاورت سید حمل کودک هستند.
- فقط از تشک ارائه شده استفاده کنید.
- هیچ تشک دیگری را روی تشک ارائه شده یا توصیه شده توسط سازنده اضافه نکنید
- لطفاً به طور مرتب دسته حمل و پایه از جمله تمام پاها را برای هر گونه سایب و آسیب احتمالی بررسی کنید.
- قبل از بلند کردن سید حمل کودک، مطمئن شوید که دسته در حالت حمل صحیح تنظیم شده است.
- اطمینان حاصل کنید که سر کودک شما هنگام قرار دادن در سید حمل پایین تر از سطح بدن او قرار نگیرد.

## نگهداری و نظافت

- مسئولیت نگهداری و مراقبت مرتب بر عهده کاربر است.
- به ویژه مهم است که اطمینان حاصل کنید تمام قطعات متحرک و مکانیسم‌ها به طور منظم با روان‌کننده خشک روغنکاری می‌شوند.
- پس از روغنکاری، محصول را با یک پارچه نرم پاک کنید.
- فریم را با یک پارچه مرطوب نرم و مواد شوینده ملایم تمیز کنید و آب اضافی را با یک پارچه خشک پاک کنید.
- لطفاً همیشه قبل از شستشو برچسب مراقبت را بررسی کنید.
- اگر شکایت یا مشکلی دارید، لطفاً با تامین‌کننده خود تماس بگیرید.
- محصول باید هر 24 ماه یک بار سرویس شود.


重要提示 – 仔細閱讀，並妥善保存，以備將來參考之用

## 警告

- 本產品僅適用於無法獨自坐起的兒童
- 只能在堅固、水準和乾燥的表面上使用
- 不要讓其他兒童在可攜式嬰兒床附近無人看管地玩耍
- 如果可攜式嬰兒床的任何部分破損、撕裂或丟失，請勿使用
- 不要將可折疊的搬運把手留在可攜式嬰兒床內
- 切勿讓孩子無人看管
- 如需查閱有關本產品的更多警告和安全資訊，請掃描二維碼：



## 安全規則

- 始終確保為每種配置使用正確的適配器位置（請參閱使用說明中的概述）。
- 僅使用一個附件時， 請始終使用位置。
- 使用兩個附件時，請務必先卸下上部附件。
- 切勿使用沒有插圖的配置（請參閱使用說明）。

## 安全說明

- 僅使用經認可的配件。
- 僅使用原裝更換部件。
- 請注意明火和其他熱源（如電加熱器、燃氣火焰等）所帶來的風險，尤其是在可攜式嬰兒床附近。
- 僅使用提供的床墊。
- 不要在製造商提供或推薦的床墊上添加別的床墊
- 請定期檢查搬運把手和底座（包括所有支腳）是否有任何類型的磨損和損壞。
- 在抬起可攜式嬰兒床之前，確保搬運把手調整到正確的攜帶位置。
- 將您孩子放入可攜式嬰兒床時，請確保孩子的頭部永遠不會低於其身體。

## 維護和清潔

- 用戶有責任定期維護和保養。
- 尤其重要的是，要確保所有運動部件和機構都定期使用幹潤滑劑進行處理。
- 處理後用軟布擦拭本產品。
- 用柔軟的濕布和溫和的清潔劑清潔車架，用幹布擦去多餘的水分。
- 洗滌前請務必查看護理標籤。
- 如果您有任何投訴或問題，請聯繫您的供應商。
- 應每 24 個月安排一次保養。

## 製造商保修和處置規定

- CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 2 年保修。
- 保修在零售商最初向客戶出售本產品的國家/地區有效。
- 我們的主頁 (<https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>) 上提供了保修政策和請求保修時所需提供的所有基本資訊。
- 如果產品說明中顯示了保修政策，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。
- 請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。


重要提示 – 仔细阅读，并妥善保存，以备将来参考之用

## 警告

- 本产品仅适用于无法独自坐起的儿童
- 只能在坚固、水平和干燥的表面上使用
- 不要让其他儿童在便携式婴儿床附近无人看管地玩耍
- 如果便携式婴儿床的任何部分破损、撕裂或丢失，请勿使用
- 不要将可折叠的搬运把手留在便携式婴儿床内
- 切勿让孩子无人看管
- 如需查阅有关本产品的更多警告和安全信息，请扫描二维码：



## 安全规则

- 始终确保为每种配置使用正确的适配器位置（请参阅使用说明中的概述）。
- 仅使用一个附件时，请始终使用位置 .
- 使用两个附件时，请务必先卸下上部附件。
- 切勿使用没有插图的配置（请参阅使用说明）。

## 安全说明

- 仅使用经认可的配件。
- 仅使用原装更换部件。
- 请注意明火和其他热源（如电加热器、燃气火焰等）所带来的风险，尤其是在便携式婴儿床附近。
- 仅使用提供的床垫。
- 不要在制造商提供或推荐的床垫上添加别的床垫。
- 请定期检查搬运把手和底座（包括所有支脚）是否有任何类型的磨损和损坏。
- 在抬起便携式婴儿床之前，确保搬运把手调整到正确的携带位置。
- 将您孩子放入便携式婴儿床时，请确保孩子的头部永远不会低于其身体。

## 维护和清洁

- 用户有责任定期维护和保养。
- 尤其重要的是，要确保所有运动部件和机构都定期使用干润滑剂进行处理。
- 处理后用软布擦拭本产品。
- 用柔软的湿布和温和的清洁剂清洁车架，用干布擦去多余的水分。
- 洗涤前请务必查看护理标签。
- 如果您有任何投诉或问题，请联系您的供应商。
- 应每 24 个月安排一次保养。

## 制造商保修和处置规定

- CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 2 年保修。
- 保修在零售商最初向客户出售本产品的国家/地区有效。
- 我们的主页 (<https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>) 上提供了保修政策和请求保修时所需提供的所有基本信息。
- 如果产品说明中显示了保修政策，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。
- 请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

重要— 本説明書をよくお読みになり、いつでも参照できるように保管してください。


## 警告

- この製品は、首が座らないお子様のみ適しています。
- 安定し水平な、濡れていない表面でのみご使用ください。
- キャリーベッドの近くでお子様を遊ばせないでください。
- 部品のある場所にかかわらず、キャリーベッドの一部が壊れている、破れている、欠損している場合は、使用しないでください。
- キャリーハンドルをキャリーベッドの中に置かないでください。
- お子さんを絶対に放置しないでください。

- この製品に関する警告と安全情報の詳細については、次のQRコードをスキャンしてください。



## 安全に関する注意事項

- 構成ごとに、アダプターの位置が正しいことを必ず確認してください（取扱説明書の概要を参照してください）。
- アタッチメントを1つのみ使用する場合は、必ず  ポジションを使用してください。
- アタッチメントを2個使用する場合は、必ず高い方のアタッチメントを先に外してください。
- 図示されている構成以外の構成は絶対に使用しないでください（取扱説明書を参照してください）。



## 安全に関する注意事項

- ・ 承認されたアクセサリのみを使用してください。
- ・ 純正品の交換パーツのみを使用してください。
- ・ 裸火や、電気式ヒーター、ガスの火焰などの熱源にご注意ください。特にこれらがキャリーベッドのすぐ近くにある場合は危険です。
- ・ 付属のマットレスのみを使用してください。
- ・ 付属、またはメーカー推奨のマットレスの上に、他のマットレスを追加して載せないでください。
- ・ キャリーハンドルおよび、すべての脚部を含めたベースに、摩擦や破損がないか定期的に点検してください。
- ・ キャリーベッドを持ち上げる前に、ハンドルが正しい持ち運び位置に調節されていることを確認してください。
- ・ キャリーベッドにお子様を寝かせる際には、頭が体より低い位置にないことを確認してください。

## お手入れとクリーニング方法

- ・ 定期的にお手入れとクリーニングを行ってください。
- ・ すべての可動部品やメカニズムには、定期的にドライ潤滑剤を塗布してください
- ・ お手入れ後、製品を柔らかい布で拭いてください。
- ・ フレームは、中性洗剤を少量付けた柔らかい布で汚れを落とし、余分な水分を乾いた布でふき取ってください。
- ・ 洗浄する前に、お手入れ方法が記載されたラベルをご確認ください。
- ・ 問題がある場合や、お気づきの点がございましたら、サプライヤーまでご連絡ください。
- ・ 年1回、修理点検を行ってください。

## メーカー保証および廃棄処分に関する規制

- ・ CYBEX GmbH (Riedingerstr.18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の保証期間は2年間です。
- ・ この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。
- ・ 保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、当社のホームページ (<https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>) に掲載されています。
- ・ 保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。
- ・ ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。


중요 - 이 문서를 주의 깊게 읽고 향후  
참조를 위해 보관하십시오

## 경고

- 이 제품은 혼자 일어설 수 없는 유아  
에게만 적합합니다.
- 단단하고 수평이며 건조한 표면에만  
사용하십시오.
- 캐리콧 근처에서 다른 아이들이 방치  
된 채로 놀도록 하지 마십시오.
- 캐리콧의 일부가 파손되었거나, 찢  
어졌거나, 분실된 경우 사용하지 마  
십시오.
- 캐리콧 내부에 신축성 운반용 손잡이  
를 놔두지 마십시오.
- 아이를 방치하지 마십시오
- 이 제품에 대한 추가 경고 및 안전 정  
보를 보려면 다음 QR 코드를 스캔하  
십시오.



## 안전 규칙

- 항상 각 구성에 대해 올바른 어댑터 위치를 사용하십시오(사용  
지침의 개요 참조).
- 부착물을 하나만 사용하는 경우 항상 위치  를  
사용하십시오.
- 부착물을 두 개 사용하는 경우 항상 상단 부착물을 먼저  
분리하십시오.
- 그림에 없는 구성은 절대로 사용하지 마십시오(사용 지침  
참조).

## 안전 지침

- 공인 액세스리만 사용하십시오.
- 순정 교체 부품만 사용하십시오.
- 전기 히터, 가스불 등 노출된 불꽃 또는 열원이 존재할 경우 위험할 수 있습니다. 이러한 불꽃 또는 열원이 캐리콧 근처에 있을 경우 특히 위험합니다.
- 제공된 매트리스만 사용하십시오.
- 제조업체에서 제공하거나 추천한 매트리스 위에 다른 매트리스를 올려놓지 마십시오.
- 운반용 손잡이와 다리를 포함한 베이스가 닳거나 손상되지 않았는지 정기적으로 확인하십시오.
- 캐리콧을 들고 운반하기 전에 손잡이가 올바른 위치에 있는지 확인하십시오.
- 캐리콧에 아이를 태울 때는 반드시 아이의 머리가 몸통보다 높은 위치에 있도록 하십시오.

## 유지 관리 및 세척

- 사용자는 이 제품을 정기적으로 유지하고 관리할 책임이 있습니다.
- 모든 가동 부품과 가동 부위에 정기적으로 건조 윤활제를 도포하는 것이 매우 중요합니다.
- 윤활제를 도포한 후 부드러운 천으로 제품을 닦으십시오.
- 부드럽고 젖은 천에 순한 세정제를 묻혀 프레임용 세척하십시오. 마른 천으로 남은 물기를 닦으십시오.
- 세척하기 전에 항상 관리 라벨을 확인하십시오.
- 제품과 관련한 불만 사항 또는 문제가 있는 경우 제공업체에 연락하십시오.
- 24개월마다 서비스를 예약해야 합니다.

## 제조업체의 품질 보증 및 폐기 규정

- CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)에서는 이 제품을 2년동안 보증합니다.
- 이 보증은 소매업체에서 고객에게 최초로 제품을 판매한 국가에서 유효합니다.
- 이 보증의 내용 및 보증 행사에 필요한 모든 필수 정보는 당사의 홈페이지(<https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>)에서 찾을 수 있습니다.
- 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 당사 제품의 결함에 대한 고객의 법적 권리는 영향을 받지 않습니다.
- 거주 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

**ВАЖНО – ПРОЧЕТЕТЕ  
ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА  
БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**


## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Този продукт е подходящ единствено за дете, което не може да седи самостоятелно
- Използвайте го само върху твърда хоризонтална и суха повърхност
- Не оставяйте други деца да играят без надзор около леглото за носене
- Не го използвайте, ако някоя част от леглото за носене е счупена, скъсана или липсва
- Не оставяйте гъбковите дръжки за носене вътре в леглото за носене
- Никога не оставяйте детето без надзор

- За подробни предупреждения и информация за безопасност за този продукт, моля сканирайте QR кода:



## **ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Винаги проверявайте дали използвате правилното положение на адаптера за всяка конфигурация (вижте прегледа в ръководството за употреба).
- Винаги използвайте положението , когато използвате само една приставка.
- Когато използвате две приставки, винаги сваляйте първо по-горната.
- Никога не използвайте конфигурация, която не е показана (вижте ръководството).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Използвайте само одобрени аксесоари.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Имайте предвид рисковете от открити пламъци и други източници на топлина като електрически нагреватели, пламъци от газ и т.н., особено ако са в непосредствена близост до леглото за носене.
- Използвайте само доставения матрак.
- Не добавяйте друг матрак върху матрака предоставен и препоръчан от производителя
- Моля редовно проверявайте дръжката за носене и базата, включително всички крака, за износване или каквато и да е повреда.
- Проверете дали дръжката е регулирана в правилното положение за носене, преди да вдигнете леглото за носене.
- Когато поставяте детето в леглото за носене, винаги проверявайте дали главата му не е на пониско ниво от тялото.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Редовната поддръжка и грижа са отговорност на потребителя.
- Особено важно е всички подвижни части и механизми да се обработват редовно със суха смазка.
- След обработката избърсвайте продукта с мек парцал.
- Почиствайте рамката с мек влажен парцал и неагресивен почистващ препарат, след което избършете останалата вода със сух парцал.
- Моля, преди пране винаги проверявайте етикета за поддръжка.

- Ако имате рекламации или проблеми, моля свържете се с Вашия доставчик.
- Сервизна проверка трябва да се извършва на всеки 24 месеца.

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 2 години гаранция за този продукт.
- Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент.
- Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.
- Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.


# VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

## UPOZORENJE

- Ovaj proizvod je pogodan samo za dete koje ne može da sedi bez pomoći
- Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suvoj površini
- Ne dozvolite drugoj deci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke
- Ne koristite ako je bilo koji deo nosiljke polomljen, pocepan ili nedostaje
- Ne ostavljajte savitljive ručke za nošenje unutar nosiljke
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora
- Da biste pronašli dodatna upozorenja i bezbednosne informacije za ovaj proizvod, skenirajte QR kod:



## SIGURNOSNA PRAVILA

- Uverite se da za svaku konfiguraciju koristite odgovarajuću poziciju adaptera (pogledajte pregled u uputstvima za upotrebu).
- Uvek koristite poziciju  kada koristite samo jedan priključak.
- Uvek prvo uklonite gornji priključak kada koristite dva priključka.
- Nikada nemojte koristiti konfiguraciju koja nije ilustrovana (pogledajte uputstva za upotrebu).

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu.
- Koristite samo originalne rezervne delove.
- Budite svesni rizika koji predstavljaju otvorena vatra i drugi izvori toplote kao što su električni grejači, gasni plamen itd., posebno ako se nalaze u neposrednoj blizini nosiljke.
- Koristite samo isporučeni dušek.

- Nemojte dodavati još jedan dušek na dušek koji je obezbedio ili preporučio proizvođač
- Redovno proveravajte ručku za nošenje i podnožje, uključujući sva stopala, da li ima habanja i oštećenja bilo koje vrste.
- Uverite se da je ručka podešena na ispravan položaj za nošenje pre nego što podignete nosiljku.
- Uverite se da glava vašeg deteta nikada ne bude na nižem nivou od njegovog tela kada ga stavite u nosiljku.

stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.

- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromenjena.
- Molimo da se pridržavate propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i negu.
- Posebno je važno obezbediti da se svi pokretni delovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suvom krpom.
- Uvek proverite etiketu za negu pre pranja.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis treba zakazati svaka 24 meseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) vam daje 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodao prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za potvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj

## PENTING – BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN PADA MASA HADAPAN


### AMARAN

- Produk ini hanya sesuai untuk kanak-kanak yang tidak boleh duduk tanpa bantuan
- Hanya gunakan pada permukaan yang kukuh, mendatar dan kering
- Jangan biarkan kanak-kanak lain bermain tanpa pengawasan berhampiran katil bayi
- Jangan gunakan jika mana-mana bahagian katil bayi patah, koyak atau hilang
- Jangan tinggalkan pemegang pem-bawa yang fleksibel di dalam katil bayi
- Jangan sesekali tinggalkan anak tanpa pengawasan

- Untuk mendapatkan maklumat amaran dan keselamatan lanjut untuk produk ini, sila imbas kod QR:



### PERATURAN KESELAMATAN

- Sentiasa pastikan kedudukan penyesuai yang betul digunakan bagi setiap konfigurasi (lihat gambaran keseluruhan dalam arahan penggunaan).
- Sentiasa gunakan kedudukan  apabila menggunakan satu lekapan sahaja.
- Sentiasa alihkan lekapan atas dahulu apabila menggunakan dua lekapan.
- Jangan sekali-kali menggunakan konfigurasi yang tidak diilustrasikan (lihat arahan penggunaan).



## ARAHAN KESELAMATAN

- Hanya gunakan aksesori yang diluluskan.
- Hanya gunakan alat ganti asal.
- Berhati-hati dengan risiko yang terjadi oleh kebakaran terbuka dan sumber haba lain seperti pemanas elektrik, nyalaan gas dsb. terutamanya jika ia berada di kawasan berhampiran katil bayi
- Hanya gunakan tilam yang dibekalkan.
- Jangan tambah tilam lain di atas tilam yang disediakan atau disyorkan oleh pengilang
- Sila periksa secara berkala pemegang pembawa dan tapak termasuk semua kaki untuk sebarang haus dan kerosakan dalam apa jua bentuk.
- Pastikan pemegang dilaraskan pada kedudukan pembawa yang betul sebelum mengangkat katil bayi.
- Pastikan kepala anak anda tidak sekali-kali berada pada paras yang lebih rendah daripada badannya apabila diletakkan ke dalam katil bayi.

## PENYELENGGARAAN DAN PEMBERSIHAN

- Pengguna bertanggungjawab untuk penyelenggaraan dan penjagaan yang kerap.
- Ia amat penting untuk memastikan bahawa semua bahagian dan mekanisme yang bergerak dirawat dengan kerap dengan pelincir kering.
- Selepas rawatan, lap produk dengan kain lembut.
- Bersihkan bingkai dengan kain lembap lembut dan bahan cuci yang lembut, lap sebarang air yang berlebihan dengan kain kering.
- Sila sentiasa semak label penjagaan sebelum mencuci.

- Jika anda mempunyai sebarang aduan atau masalah, sila hubungi pembekal anda.
- Perkhidmatan hendaklah dijadualkan setiap 24 bulan.

## WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGELUAR

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan anda waranti selama 2 tahun untuk produk ini.
- Waranti sah di negara ini, di mana produk ini pada mulanya dijual oleh peruncit kepada pelanggan.
- Kandungan waranti dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pernyataan waranti boleh didapati di laman utama kami <https://qr.cybex-online.com/manufacturers-warranty-wheelgoods>.
- Jika waranti ditunjukkan dalam huraian artikel, hak undang-undang anda terhadap kami untuk kecacatan kekal tidak terjejas.
- Sila patuhi peraturan pembuangan sisa di negara anda.

महत्वपूर्ण – ध्यान से पढ़ें और भवषिय में नरिदेश के लिए रखें


## चेतावनी

- यह उत्पाद केवल उस बच्चे के लिए उपयुक्त है जो बिना किसी सहायता के नहीं बैठ सकता है
- इसका इस्तेमाल केवल फर्म, धरातल और सूखी सतह पर करें
- अन्य बच्चों को कैरी खाट के पास लावारसि न खेलने दें
- यदि कैरी खाट का कोई भाग टूटा हुआ, फटा हुआ या गायब हो तो इस्तेमाल न करें
- कैरी खाट के अंदर लचीले वाले हैंडल को न छोड़ें

- बच्चे को कभी भी अकेला न छोड़ें
- इस उत्पाद की चेतावनी और सुरक्षा जानकारी प्राप्त करने के लिए कृपया QR कोड को स्कैन करें:



## सुरक्षा नयिम

- प्रत्येक कॉन्फिगरेशन के लिए हमेशा सही अडैप्टर-पोजीशन का उपयोग करना सुनिश्चित करें (उपयोग नरिदेश में सचतिर उदाहरण देखें)।
- केवल एक अटैचमेंट का उपयोग करते समय हमेशा पोजीशन  का उपयोग करें।
- दो अटैचमेंट का उपयोग करते समय हमेशा पहले ऊपरी अटैचमेंट को हटा दें।
- कभी भी ऐसे कॉन्फिगरेशन का उपयोग न करें जो सचतिर दखाया नहीं गया है (उपयोग नरिदेश देखें)।

## सुरक्षा नरिदेश

- केवल प्रमाणित एक्सेसरीज़ का इस्तेमाल करें।
- केवल मूल परतसिंथापन भागों का इस्तेमाल करें।
- आग और अन्य ज्वलनशील पदार्थों जैसे बजिली के हीटर, गैस की लौ आदि द्वारा संभावित खतरो से अवगत रहें खासकर यदा वे कैरी खाट के आसपास के क्षेत्र में हों।
- केवल दिए गए गद्दे का ही इस्तेमाल करें।
- नरिमाता द्वारा प्रदान किए गए या दिए गए गद्दे के ऊपर दूसरा गद्दा न लगाएं।
- कृपया किसी भी क्षति और नुकसान के लिए सभी पैरों सहित कैरिंगि हैंडल और बेस की नयिमति आधार पर जांच करें।
- कैरी खाट उठाने से पहले सुनिश्चित करें कि हैंडल को सही कैरी पोजीशन में समायोजित किया गया है।
- सुनिश्चित करें कि जब आपके बच्चे को पालने में रखा जाए तो उसका सरि कभी भी उसके शरीर की तुलना में नीचे न हो।

## रखरखाव और सफाई

- उपयोगकर्ता नयिमति रखरखाव और देखभाल के लिए जमिमेदार है।
- यह सुनिश्चित करना विशेष रूप से महत्वपूर्ण है कि सभी मूवगि भागों और तंत्रों में नयिमति रूप से सूखे लुब्रिकेंट का प्रयोग किया जाता है।
- उपयोग करने के बाद उत्पाद को एक मुलायम कपड़े से पोंछ लें।
- एक मुलायम नम कपड़े और हलके डिटर्जेंट के साथ फ़रेम को साफ़ करें फिर सूखे कपड़े से पोंछकर अतरिकित पानी को हटा दें।
- कृपया धोने से पहले हमेशा कैयर लेबल की सही से जांच करें।
- यदा आपको कोई शकियत या समस्या है, तो कृपया अपने आपूरतकिरता से संपर्क करें।
- हर 24 महीने में एक सर्विस नरिधारति की जानी चाहिए।

## नरिमाता की वारंटी और नपिटान वनियिम

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 2 साल की वारंटी देता है।
- वारंटी उसी देश में मान्य है जहां से यह उत्पाद शुरू में फुटकर विक्रेता द्वारा एक ग्राहक को बेचा गया था।
- वारंटी की सामग्री और वारंटी के दावे को लिए आवश्यक सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods> पर देखी जा सकती है।
- यदा लेख वविरण में वारंटी दिखाई गई है, तो दोषों के लिए हमारे खिलाफ आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहते हैं।
- कृपया अपने देश में अपशष्टि पदार्थ नपिटान नयिमों का पालन करें।


สำคัญ – อ่านอย่างระมัดระวังและเก็บไว้  
สำหรับการอ้างอิงในอนาคต

## คำเตือน

- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับเด็กที่ยังไม่สามารถนั่งได้ด้วยตนเองเท่านั้น
- ใช้เฉพาะบนพื้นผิวที่มั่นคง อยู่ในแนวระดับ และบนพื้นผิวที่แห้งเท่านั้น
- อย่าปล่อยให้เด็กคนอื่นเล่นใกล้กับเปลพกพาโดยไม่มีใครดูแล
- อย่าใช้งาน หากส่วนใดส่วนหนึ่งของเปลพกพาชำรุด ขาด หรือขาดหาย
- อย่าหึ่งด้ามจับไว้ในเปลพกพา
- ห้ามหึ่งเด็กไว้ตามลำพัง
- หากต้องการค้นหาคำเตือนและข้อมูลด้านความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับผลิตภัณฑ์นี้ โปรดสแกนรหัส QR:



## กฎความปลอดภัย

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ใช้ตำแหน่งอะแดปเตอร์ที่ถูกต้องสำหรับการปรับตั้งแต่ละรูปแบบ (ดูภาพรวมในคำแนะนำการใช้งาน)
- ใช้ตำแหน่ง  อยู่เสมอเมื่อใช้อุปกรณ์ยึดเพียงหนึ่งตัวเท่านั้น
- นำอุปกรณ์ยึดด้านบนออกก่อนเสมอเมื่อใช้อุปกรณ์ยึดสองตัว
- ห้ามใช้การปรับตั้งที่ไม่มีในภาพประกอบ (ดูคำแนะนำการใช้งาน)

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่ผ่านการรับรองเท่านั้น
- ใช้อะไหล่แท้เท่านั้น
- ระวังความเสี่ยงจากเพลิงไหม้และแหล่งความร้อนอื่นๆ เช่น เครื่องทำความร้อนที่ใช้ไฟฟ้า เบลูไฟแฟลช ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากแหล่งความร้อนเหล่านี้ใช้ใกล้เตียงกับเปลพกพา
- ใช้เฉพาะเบาะที่นอนที่จัดไว้ให้เท่านั้น
- อย่าวางเบาะที่นอนเอนทับไว้บนเบาะที่นอนที่จัดไว้ให้ ซึ่งมีการแนะนำโดยผู้ผลิต
- โปรดตรวจสอบด้ามจับและฐานรวมถึงส่วนรองรับทั้งหมดเป็นประจำเพื่อดูว่ามีการสึกหรอและเสียหายหรือไม่
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปรับด้ามจับให้อยู่ในตำแหน่งสำหรับการจับถือที่ถูกต้องก่อนที่จะยกเปลพกพา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าศีรษะของเด็กไม่อยู่ต่ำกว่าระดับร่างกายเมื่อบางเด็กในเปลพกพา

## การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ผู้ใช้มีหน้าที่ในการบำรุงรักษาและดูแลเป็นประจำ
- สิ่งสำคัญอย่างยิ่งคือต้องแน่ใจว่าชิ้นส่วนและกลไกที่เคลื่อนไหวได้ทั้งหมดได้รับการบำบัดรักษาด้วยสารหล่อลื่นชนิดแห้งอย่างสม่ำเสมอ
- หลังจากที่ใช้สารบำบัดรักษาแล้ว ให้เช็ดผลิตภัณฑ์ด้วยผ้านุ่ม
- ทำความสะอาดโครงรถเข็นด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ และน้ำยาซักผ้าอ่อนๆ เช็ดน้ำส่วนเกินออกด้วยผ้าแห้ง
- โปรดตรวจสอบฉลากการดูแลรักษาที่ซ่อนอยู่ด้านหลังอยู่เสมอ
- หากคุณมีข้อร้องเรียนหรือปัญหาใดๆ โปรดติดต่อผู้จัดจำหน่ายของคุณ
- ควรมีกำหนดการเข้ารับการบำรุงรักษาทุกๆ 24 เดือน

## กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 2 ปี
- การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก
- เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่หน้าหลักของเรา <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ
- กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

## E RËNDËSISHME – LEXOJINI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN


### PARALAJMËRIM

- Ky produkt është i përshtatshëm vetëm për një fëmijë që është në gjendje të çohet vetë në këmbë
- Përdoreni vetëm në sipërfaqe të fortë, në nivel dhe të thatë
- Mos i lini fëmijët e tjerë të luajnë pranë karrocës pa i mbikëqyrur
- Mos e përdorni nëse ndonjë pjesë e karrocës është dëmtuar, grisur ose mungon.
- Mos i lini dorezat mbajtëse elastrike brenda karrocës
- Mos e lini asnjëherë fëmijën të pashoqëruar

- Për të gjetur paralajmërime dhe informacione të mëtejshme sigurie për këtë produkt, ju lutem skanoni kodin QR:



### RREGULLAT PËR SIGURINË

- Sigurohuni gjithnjë që të përdorni pozicionin e duhur të adaptorit për çdo konfigurim (shiko përmbledhjen tek udhëzimet e përdorimit).
- Përdorni gjithnjë pozicionin  kur përdorni vetëm një shtesë.
- Hiqeni gjithnjë shtesën e sipërme në fillim kur përdorni dy shtesa.
- Asnjëherë mos përdorni një konfigurim që nuk tregohet në figurë (shiko udhëzimet e përdorimit).

## INFORMACIONE SIGURIE

- Përdorni vetëm aksesorë të aprovuar.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Mbani parasysh rreziqet që paraqiten nga zjarri dhe nga burimet e tjera të nxehtësisë, si ngrohëset elektrike, flakët e gazit etj. sidomos nëse janë pranë karrocës.
- Përdorni vetëm dyshekun e dhënë.
- Mos shtoni dyshekë të tjerë sipër dyshekut të dhënë ose të rekomanduar nga prodhuesi
- Ju lutem kontrolloni rregullisht dorezën mbajtëse dhe bazën, duke përfshirë të gjitha këmbët për të parë nëse janë konsumuar ose dëmtuar.
- Sigurohuni që doreza të rregullohet në pozicionin e duhur mbajtës para se ta ngrini karrocën.
- Sigurohuni që koka e fëmijës të mos jetë asnjëherë në nivel më të ulët sesa trupi kur vendoset në karrocë.

## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Përdoruesi është përgjegjës për mirëmbajtjen dhe kujdesin e zakonshëm.
- Është veçanërisht e rëndësishme të sigurohemi që të gjitha pjesët dhe mekanizmat të trajtohen rregullisht me lubrifikant të thatë.
- Pas trajtimit, pastrojeni produktin me një leckë të butë.
- Patrojeni skeletin me një leckë të njomë e të butë dhe me pak detergjent të butë, duke e pastruar ujin e tepërt me leckë të thatë.
- Ju lutem kontrolloni gjithnjë etiketën e kujdesit para se ta lani.
- Nëse keni ankesa ose probleme, ju lutem kontaktoni furnitorin.
- Duhet të programohet një servis çdo 24 muaj.

## GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLAT PËR HEDHJEN

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 2 vite garanci për këtë produkt.
- Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.
- Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods>.
- Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.
- Ju lutem të zbatoni rregullat e vendit tuaj për hedhjen e mbetjeve.

## VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE


### UPOZORENJE

- Ovaj proizvod je prikladan samo za dijete koje ne može sjediti bez pomoći
- Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suvoj površini
- Nemojte dozvoliti drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke
- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio nosiljke slomljen, pocijepan ili nedostaje
- Ne ostavljajte savitljive ručke za nošenje unutar nosiljke
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora

- Da biste pronašli dodatna upozorenja i sigurnosne informacije za ovaj proizvod, skenirajte QR kod:



### SIGURNOSNA PRAVILA

- Uvjerite se da za svaku konfiguraciju koristite odgovarajuću poziciju adaptera (pogledajte pregled u uputstvima za upotrebu).
- Uvijek koristite poziciju  kada koristite samo jedan priključak.
- Kada koristite dva priključka uvijek prvo uklonite gornji priključak.
- Nikada nemojte koristiti konfiguraciju koja nije ilustrovana (pogledajte uputstva za upotrebu).



## SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Koristite samo odobreni pribor.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Budite svjesni rizika koji predstavljaju otvorene vatre i drugi izvori topline kao što su električni grijači, plinski plamen itd., posebno ako su u neposrednoj blizini nosiljke.
- Koristite samo isporučeni dušek.
- Nemojte dodavati još jedan dušek na madracu koji je obezbedio ili preporučio proizvođača
- Redovno provjeravajte ručke za nošenje i podnožje, uključujući sva stopala, na istrošenost i oštećenja bilo koje vrste.
- Uvjerite se da je ručka postavljena na ispravan položaj za nošenje prije podizanja nosiljke.
- Pobrinite se da glava vašeg djeteta nikada ne bude niže od tijela kada ga stavite u nosiljku.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovno tretiraju suhim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suhom krpom.
- Uvek proverite etiketu za održavanje prije pranja.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Baireuth, Njemačka) daje vam 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prodavac prvobitno prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

## VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE


### UPOZORENJE

- Ovaj proizvod je prikladan samo za dijete koje ne može sjediti bez pomoći
- Koristite samo na čvrstoj, horizontalnoj i suvoj površini
- Nemojte dozvoliti drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini nosiljke
- Nemojte koristiti ako je bilo koji dio nosiljke slomljen, pocijepan ili nedostaje
- Ne ostavljajte savitljive ručke za nošenje unutar nosiljke
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora

- Da biste pronašli dodatna upozorenja i sigurnosne informacije za ovaj proizvod, skenirajte QR kod:



### SIGURNOSNA PRAVILA

- Uvijek vodite računa da koristite ispravan položaj adaptera za svaku konfiguraciju (pogledajte uputstvo za upotrebu).
- Uvijek koristite položaj  kada koristite samo jedan dodatak.
- Uvijek prvo uklonite gornji dodatak kada koristite dva dodatka.
- Nikada ne koristite konfiguraciju koja nije ilustrovana (pogledajte uputstvo za upotrebu).

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Koristite samo odobrenu dodatnu opremu.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Budite svjesni rizika koji predstavljaju otvorene vatre i drugi izvori topline kao što su električni grijači, plinski plamen itd., posebno ako su u neposrednoj blizini nosiljke.
- Koristite samo isporučeni dušek.
- Nemojte dodavati još jedan dušek na madracu koji je obezbedio ili preporučio proizvođača
- Redovno provjeravajte ručke za nošenje i podnožje, uključujući sva stopala, na istrošenost i oštećenja bilo koje vrste.
- Uvjerite se da je ručka postavljena na ispravan položaj za nošenje prije podizanja nosiljke.
- Pobrinite se da glava vašeg djeteta nikada ne bude niže od tijela kada ga stavite u nosiljku.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i njegu.
- Posebno je važno osigurati da se svi pokretni dijelovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom.
- Nakon tretmana obrišite proizvod mekom krpom.
- Očistite okvir mekom vlažnom krpom i blagim deterdžentom, obrišite višak vode suvom krpom.
- Uvek proverite etiketu za održavanje prije pranja.
- Ako imate ikakvih pritužbi ili problema, obratite se svom dobavljaču.
- Servis bi trebao biti zakazan svaka 24 mjeseca.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Baireuth, Njemačka) daje vam 2 godine garancije na ovaj proizvod.
- Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prodavac prvobitno prodao kupcu.
- Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava protiv nas za nedostatke ostaju nepromijenjena.
- Molimo pridržavajte se propisa o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

## ВАЖНО – ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО УПАТСТВОТА И ЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА УПОТРЕБА


### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Овој производ е соодветен само за дете што не може да седи самостојно
- Треба да се употребува само на цврста, хоризонтална, рамна и сува површина
- Не оставајте други деца да играат без надзор во близина на кошницата за носење
- Не користете ја кошницата за носење ако кој било дел на производот е скршен, отстранет или недостасува.

- Не оставајте ги флексибилните рачки за носење во количката за носење
- Никогаш не оставајте го детето без надзор
- За да најдете дополнителни предупредувачки и безбедносни информации за овој производ, скенирајте го QR-кодот:



### ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Секогаш треба да бидете сигурни дека користите правилна позиција на адаптер за секоја конфигурација (погледнете го прегледот во упатството за употреба).
- Секогаш користете ја позицијата  нога користите само еден додаток.

- Секогаш отстранувајте го најпрво горниот додаток кога користите два додатоци.
- Никогаш не користете конфигурација што не е прикажана со слики (погледнете го упатството за употреба).

## БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Користете само одобрени додатоци.
- Користете само оригинални резервни делови.
- Бидете свесни за опасностите од гол оган и други извори на топлина, како што се електрични греалки, пламен од гас итн., особено ако се наоѓаат во непосредна близина на кошницата за носење.
- Користете го само доставениот душек.
- Не додавајте друг душек врз душекот доставен или препорачан од производителот
- Проверувајте ја редовно рачката за носење и основата, вклучително и сите нозарки, за абеење и какво било оштетување.
- Обезбедете дека рачката е приспособена на правилната позиција за носење пред да ја дигнете кошницата за носење.
- Бидете сигурни дека главата на детето никогаш не се наоѓа на пониско ниво од телото кога го ставате во кошницата за носење.

## ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Корисникот е одговорен за редовно одржување и грижа.
- Особено е важно да се обезбеди дека сите подвижни делови и механизми се подмачкуваат редовно со суво средство за подмачкување.
- После подмачкување, избришете го производот со мека крпа.
- Чистете ја рамката со мека влажна крпа и благ детергент, бришејќи го вишокот вода со сува крпа.
- Секогаш проверувајте ја етикетата за грижа пред перење.
- Ако имате какви било поплаки или проблеми, контактирајте со вашиот снабдувач.
- Сервис треба да се закажува секои 24 месеци.

## ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) ви дава 2 години гаранција за овој производ.
- Гаранцијата важи во земјата во која овој производ беше првично продаден од продавач на клиент.
- Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата се достапни на нашата почетна страница на <https://qr.cybex-online.com/mfr/warranty-wheelloods>.
- Ако гаранцијата е прикажана во описот на членот, вашите законски права против нас за дефекти остануваат неизменети.
- Почитувајте ги регулативите за отфрлање во вашата земја.

## ԿԱՐԵՎՈՐ. ՈՒՇԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑԵՔ ԵՎ ՊԱՅԵՔ ՅԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ:


### ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

- Այս ապրանքը միայն հարմար է այն երեխայի համար, ով չի կարողանում ինքնուրույն նստել
- Միայն օգտագործեք ամուր, հորիզոնական մակարդակի և չոր մակերեսի վրա
- Թույլ մի՛ տվեք, որ մյուս երեխաներն առանց հսկողության խաղան տեղափոխվող մանկական մահճակալի մոտ
- Մի՛ օգտագործեք, եթե տեղափոխվող մանկական մահճակալի որևէ մաս կոտրված է, պատռված կամ բացակայում է

- Մի՛ թողեք ճկուն փոխադրման բռնակները տեղափոխվող մանկական մահճակալում
- Երբեք մի թողեք երեխային առանց հսկողության
- Այս ապրանքի վերաբերյալ լրացուցիչ զգուշացում և անվտանգության մասին տեղեկություն ստանալու համար խնդրում ենք սկանավորել QR կոդը՝



## ԱՆՎՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐ

- Միշտ համոզվեք, որ յուրաքանչյուր կոնֆիգուրացիայի համար օգտագործում եք փոխարկման ճիշտ դիրքը (տե՛ս օգտագործման հրահանգի ակնարկը):
- Միշտ օգտագործեք դիրքը  միայն մեկ կցորդ կիրառելիս:
- Երկու կցորդ կիրառելու դեպքում միշտ առաջինը հանեք վերին կցորդը:
- Երբեք մի օգտագործեք չնկարագրված չպատկերված կոնֆիգուրացիա (տե՛ս օգտագործման հրահանգը):

## ԱՆՎՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ՀՐԱՋԱՆՂԵՐ

- Միայն օգտագործեք հաստատված արքեսուևարներ:
- Միայն օգտագործեք փոխարինման օրիգինալ մասեր:
- Նկատի ունեցե՛ք բաց կրակի և ջերմության այլ աղբյուրների, օրինակ՝ էլեկտրական տաքացուցիչներ, գազի բոցեր և այլն, կողմից առաջացող ռիսկերը, հատկապես եթե դրանք տեղափոխվող մանկական մահճակալի մոտ են գտնվում:
- Միայն օգտագործեք տրամադրված ներքնակը:
- Տրամադրված կամ արտադրողի կողմից խորհուրդ տրվող ներքնակի վրա մեկ այլ ներքնակ մի՛ ավելացրեք
- Խնդրում ենք կանոնավոր կերպով ստուգել փոխադրման բռնակը և հիմքը՝ ներառյալ բոլոր ոտնակները՝ մաշվածության և ցանկացած տեսակի վնասի համար:
- Համոզվեք, որ բռնակը կարգավորված է փոխադրման ճիշտ դիրքով՝ նախքան տեղափոխվող մանկական մահճակալը բարձրացնելը:

- Համոզվեք, որ ձեր երեխայի գլուխը երբեք մարմնից ավելի ցածր մակարդակում չի գտնվում տեղափոխվող մանկական մահճակալում տեղավորելիս:

## ՏԵՆԻԿԱԿԱՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ ԵՎ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Օգտագործողը պատասխանատու է կանոնավոր տեխնիկական սպասարկման և խնամքի համար:
- Հատկապես կարևոր է վստահ լինել, որ բոլոր շարժվող մասերը և մեխանիզմները կանոնավոր կերպով մշակվում են չոր քսանյութով:
- Մշակումից հետո սրբեք ապրանքը փափուկ կտորով:
- Մաքրեք շրջանակը փափուկ խոնավ կտորով և թույլ լվացքի փոշիով՝ չոր կտորով հեռացնելով ավելորդ ջուրը:
- Խնդրում ենք միշտ ստուգել խնամքի պիտակը լվանալուց առաջ:
- Որևէ բողոքի կամ խնդրի դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել ձեր մատակարարի հետ:
- Սպասարկումը պետք է իրականացվի յուրաքանչյուր 24 ամիսը մեկ:

## ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԵԻՔԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը ձեզ տրամադրում է 2 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար:
- Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին:

- Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարելի է գտնել մեր գլխավոր էջում՝ <https://qr.cybex-online.com/manufacturer-warranty-wheelgoods-ում>:
- Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիք, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:
- Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



## LƯU Ý QUAN TRỌNG – ĐỌC KỸ VÀ LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO SAU NÀY


### CẢNH BÁO

- Sản phẩm này chỉ thích hợp cho em bé chưa thể ngồi mà không có điểm tựa
- Chỉ sử dụng trên bề mặt cứng, bằng phẳng nằm ngang và khô ráo
- Không để trẻ khác vui chơi gần nôi xách mà không có người để mắt đến
- Không sử dụng nếu bất kỳ bộ phận nào của nôi xách bị hư hỏng, rách, hoặc thiếu
- Không để tay xách có thể điều chỉnh ở bên trong nôi xách
- Đừng bao giờ để đứa trẻ một mình mà không có người trông coi

- Để tìm hiểu thêm thông tin về an toàn và cảnh báo đối với sản phẩm này, vui lòng quét mã QR:



### CÁC NGUYÊN TẮC BẢO VỆ AN TOÀN

- Luôn bảo đảm sử dụng vị trí điều chỉnh thích hợp cho mỗi cấu hình sử dụng (xem phần tổng quan trong phần hướng dẫn sử dụng).
- Luôn sử dụng vị trí  khi chỉ sử dụng một phần gắn kèm.
- Luôn tháo phần gắn kèm ở trên ra trước khi sử dụng hai phần gắn kèm.
- Không bao giờ sử dụng cấu hình sử dụng không được mô tả (xem hướng dẫn sử dụng).

## CÁC HƯỚNG DẪN BẢO VỆ AN TOÀN

- Chỉ sử dụng các phụ kiện đã được chấp thuận.
- Chỉ sử dụng các bộ phận thay thế nguyên bản.
- Lưu ý đến các rủi ro khi ở gần ngọn lửa trần và các nguồn nhiệt khác chẳng hạn như lò sưởi điện, ngọn lửa ga, v.v., đặc biệt là nếu nối xích ở ngay gần các nguồn đó.
- Chỉ sử dụng tấm đệm kèm sẵn.
- Không đặt thêm tấm đệm khác ở phía trên tấm đệm kèm sẵn hoặc tấm đệm mà nhà sản xuất khuyến cáo nên sử dụng.
- Vui lòng thường xuyên kiểm tra tay xích và phần đế, trong đó bao gồm tất cả các chân đỡ để xem có tình trạng cũ mòn và hư hỏng hay không.
- Bảo đảm là tay xích được điều chỉnh ở vị trí xích thích hợp trước khi nhấc nối xích lên.
- Bảo đảm đầu của em bé không bao giờ thấp hơn người của em bé khi đặt vào trong nối xích.

## BẢO DƯỠNG VÀ LÀM SẠCH

- Người sử dụng có trách nhiệm thường xuyên bảo dưỡng và giữ gìn sản phẩm.
- Đặc biệt là cần bảo đảm tất cả các cơ chế và bộ phận chuyển động được bảo dưỡng thường xuyên bằng dầu nhớt khô.
- Sau khi bảo dưỡng, lau sạch sản phẩm bằng một miếng vải mềm.
- Làm sạch phần khung bằng một miếng vải ướt và mềm và xà bông nồng độ nhẹ, lau sạch những chỗ nước còn đọng lại bằng một miếng vải khô.

- Vui lòng luôn kiểm tra nhãn hướng dẫn cách bảo quản trước khi rửa.
- Nếu quý vị có khiếu nại hay sự cố, vui lòng liên lạc với nhà cung cấp của quý vị.
- Nên xếp lịch hẹn bảo dưỡng 24 tháng một lần.

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ THẢI BỎ

- CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 2 năm.
- Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được bán cho khách hàng lúc ban đầu qua một cơ sở bán lẻ.
- Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại <https://qr.cybex-online.com/manufacture-warranty-wheelgoods>.
- Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.
- Vui lòng tuân thủ các quy định về thải bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.





CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany  
+49 (0) 921-78 511-0 | [info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)  
**[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)**

